

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

30 JANVIER 1997

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 11 avril
1995 visant à instituer « la charte »
de l'assuré social**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

DISCUSSION GENERALE

Le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et les diverses administrations sociales ont constaté, lors de la préparation des arrêtés d'exécution de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, un certain nombre d'imprécisions et de problèmes d'application.

Il est souhaitable que certains concepts soient précisés et que la portée de certains droits et obligations soit mieux décrite afin de permettre et d'assurer une bonne exécution de « la charte » et ceci sans en trahir les principes.

A la suite des remarques du Conseil d'Etat, il est constaté que le projet de loi actuel ne porte pas préjudice à la répartition des compétences fixées sur la base de la Constitution, entre le législateur communautaire (ou régional) et le législateur fédéral.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

30 JANUARI 1997

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 11 april
1995 tot invoering van een handvest
van de sociaal verzekerde**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE BESPREKING

Het Ministerie van Sociale zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en de verschillende sociale administraties hebben bij het voorbereiden van de uitvoeringsbesluiten van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde een aantal onduidelijkheden en toepassingsproblemen vastgesteld.

Zonder afbreuk te doen aan de beginselen van het « Handvest » is het aangewezen dat bepaalde begrippen worden gepreciseerd en moet de draagwijdte van een aantal rechten en verplichtingen beter worden omschreven om een goede uitvoering van het « Handvest » mogelijk te maken en te verzekeren.

Ingevolge de opmerkingen van de Raad van State wordt vastgesteld dat het huidig wetsontwerp geen afbreuk doet aan de op basis van de Grondwet bepaalde bevoegdheidsverdeling tussen de gemeenschapswetgever (of gewestwetgever) en de federale wetgever.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

L'urgence a été invoquée pour ne pas demander l'avis au Conseil national du travail ou aux divers comités de gestion des institutions de sécurité sociale. Cette urgence est motivée par le fait que la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997 et que les adaptations contenues dans le présent projet doivent être effectuées le plus rapidement possible. Le travail préparatoire pour la rédaction de ce projet de loi a cependant été effectué en étroite collaboration avec les parastataux sociaux.

Les modifications proposées peuvent être réparties en quatre catégories :

1. *Modifications formelles*

Vu les dispositions de la Charte de l'utilisateur des services publics (*Moniteur belge* du 22 janvier 1993), et en vue d'une meilleure lisibilité des textes légaux, un certain nombre de différences entre les textes français et néerlandais sont également supprimées et une simplification et une uniformité terminologiques sont visées.

2. *Modifications visant à préciser la portée de la Charte*

Une définition du concept « assuré social » contribuera par exemple à éclaircir le champ d'application et la portée de la Charte.

Dans ce cadre sont également proposées des modifications aux définitions de certaines notions en vue de les mettre en concordance avec des notions équivalentes de la loi du 15 janvier 1990 concernant la Banque-carrefour.

3. *Modifications en vue de rendre la Charte plus aisément applicable*

Ces modifications ne visent pas à limiter les droits de l'assuré social, mais bien à éviter des difficultés d'interprétation de la Charte.

Ainsi, le fait de rendre uniforme la procédure de demande (article 9 de la Charte) porte atteinte à des procédures existantes, qui sont plus favorables à l'intéressé, alors que cette conséquence n'a pas été voulue dans la Charte.

Dans un certain nombre de cas, une compétence supplémentaire est conférée au Roi, Lui permettant par exemple de définir des notions (article 9 du projet) ou de définir les modalités d'une obligation (article 10 au projet).

Une conversion en jours calendriers des délais exprimés en jours ouvrables entraîne une simplification dans l'application de ces délais.

De même, les suspensions du délai pour prendre une décision, prévues à l'article 10 de la Charte (article 11, 5°, du projet), visent à apporter plus de clarté dans l'application de la Charte.

De spoedeisendheid werd ingeroepen om geen advies te vragen aan de Nationale Arbeidsraad of aan de onderscheiden beheerscomités van de instellingen van sociale zekerheid. Deze spoedeisendheid wordt gemotiveerd door het feit dat de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde op 1 januari 1997 in werking treedt en dat de aanpassingen vervat in onderhavig wetsontwerp zo snel mogelijk moeten worden doorgevoerd. Het voorbereidende werk voor het opstellen van dit wetsontwerp gebeurde evenwel in nauw overleg met de sociale parastatalen.

De wijzigingen die worden voorgesteld kunnen in vier categorieën worden ingedeeld :

1. *Formele wijzigingen*

Gelet op de bepalingen van het Handvest van de gebruiker van de openbare diensten (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1993), worden met het oog op de leesbaarheid van wettelijke teksten, een aantal verschillen tussen de Franse en de Nederlandse tekst weggewerkt en wordt een terminologische vereenvoudiging en eenvormigheid nagestreefd.

2. *Wijzigingen ter verduidelijking van de draagwijdte van het Handvest*

Zo zal bijvoorbeeld een definitie van het begrip « sociaal verzekerde » ertoe bijdragen om het toepassingsgebied van het Handvest te verduidelijken.

In dit kader worden ook wijzigingen voorgesteld aan de definities van bepaalde begrippen om ze in overeenstemming te brengen met gelijkwaardige begrippen in de Kruispuntbankwet van 15 januari 1990.

3. *Wijzigingen voor een betere toepasbaarheid van het Handvest*

Deze wijzigingen beogen niet de rechten van de sociaal verzekerde in te perken maar moeilijkheden bij een interpretatie van het Handvest te vermijden.

Zo doet het eenvormig maken van de aanvraagprocedure (artikel 9 van het Handvest) afbreuk aan bestaande procedures die gunstiger zijn voor de betrokkene, terwijl dit niet de bedoeling van het Handvest is geweest.

In een aantal gevallen wordt een bijkomende bevoegdheid ingevoerd voor de Koning om bijvoorbeeld begrippen te omschrijven (artikel 9 van het ontwerp) of de modaliteiten van een verplichting te bepalen (artikel 10 van het ontwerp).

Een omzetting van de termijnen in werkdagen in kalenderdagen brengt een vereenvoudiging in de toepassing van deze termijnen mee.

Ook de schorsingen van de termijn voor het nemen van een beslissing die in artikel 10 van het Handvest (artikel 11, 5°, van het ontwerp) worden ingeschreven beogen meer duidelijkheid te bieden voor de toepassing van het Handvest.

4. *Modifications concernant des conséquences budgétaires non souhaitées de la Charte*

L'adjonction d'un alinéa à l'article 17 de la Charte (article 18 du projet) et l'ajout d'un article 18bis (article 20 du projet), par exemple, visent à limiter l'incidence financière de ces dispositions sur le budget de la sécurité sociale.

DISCUSSION DES ARTICLES

Art. 2

La modification dans les définitions visées aux points 1° à 4° de cet article peut également être apportée par le Roi. Vu l'existence du présent projet de loi, il semble cependant plus cohérent d'apporter également ces modifications par une loi.

A) L'intention du législateur semble être de donner à la loi relative à la Charte, comme à la loi sur la Banque-carrefour du 15 janvier 1990, un champ d'application aussi large que possible. La formulation de l'article 2, 1°, b) (« l'ensemble des branches visées sous le a), dont l'application est étendue aux personnes occupées au travail dans le secteur public ») ne signifie pas que pour tomber sous le champ d'application de la loi, il est nécessaire qu'une branche légale pour travailleurs soit déclarée applicable explicitement. Il suffit que soit en vigueur une branche déterminée qui remplit une fonction équivalente à celle de la branche des travailleurs salariés. La proposition de modification de l'article 2, 1°, b) vise donc à préciser le champ d'application de la Charte. Suite à l'extension de la définition d'institution de sécurité sociale (point B ci-après) l'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} janvier 1999 pour certaines branches pour lesquelles il n'était pas clair qu'elles tombaient sous le champ d'application de la Charte.

B) L'extension de la définition des institutions de sécurité sociale à toutes les autorités publiques qui accordent des prestations sociales, vise à éviter des discriminations. Avec la définition originelle, les règles de la Charte seraient d'application ou non, selon l'administration qui fixe les droits de l'assuré.

C) et D) Les définitions de la Charte sont reprises de la loi Banque-carrefour du 15 janvier 1990. Vu la modification de certains termes de cette loi par l'article 64 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, les définitions dans la Charte sont adaptées à ces modifications afin d'éviter autant que possible l'usage de mêmes termes avec une signification différente.

E) La Charte visant la protection des assurés sociaux, il apparaît opportun d'ajouter une définition de ceux-ci d'autant que ce terme est utilisé aux articles 9 et 20.

4. *Wijzigingen betreffende ongewenste budgettaire gevolgen van het Handvest*

Zo beogen bijvoorbeeld de toevoeging van een lid aan artikel 17 van het Handvest (artikel 18 van het ontwerp) en de toevoeging van een artikel 18bis (artikel 20 van het ontwerp) de financiële weerslag van deze bepalingen op de begroting van de sociale zekerheid in te perken.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 2

De wijzigingen in de definities bedoeld in de punten 1° tot 4° van dit artikel kunnen ook door de Koning worden aangebracht. Gelet op het voorliggende wetsontwerp leek het echter meer coherent om ook de wijzigingen aan deze definities bij wet te regelen.

A) De bedoeling van de wetgever lijkt te zijn om aan de wet op het Handvest, net zoals aan de wet op de Kruispuntbank van 15 januari 1990 een zo ruim mogelijk toepassingsgebied te geven. De formulering in artikel 2, 1°, b) (« alle regelingen bedoeld onder a), waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector ») betekent niet dat, om onder de toepassing van de wet te vallen, vereist is dat een wettelijke regeling voor werknemers uitdrukkelijk toepasselijk wordt verklaard. Het volstaat dat een bepaalde regeling van kracht is die een gelijkwaardige functie vervult als de werknemersregeling. Het voorstel tot wijziging van artikel 2, 1°, b) beoogt dan ook het toepassingsgebied van het Handvest te verduidelijken. Ingevolge de uitbreiding van de definitie van instelling van sociale zekerheid (punt B hierna) wordt echter voor bepaalde regelingen waarvan het niet duidelijk was dat ze onder het toepassingsgebied van het Handvest vielen een inwerkingtreding voorzien op 1 januari 1999.

B) De uitbreiding van de definitie van instellingen van sociale zekerheid tot alle openbare overheden die sociale prestaties toekennen, beoogt discriminaties te vermijden. Met de oorspronkelijke definitie zouden de regels van het Handvest al dan niet van toepassing zijn naargelang de administratie die de rechten van de verzekerde vaststelt.

C) en D) De definities in het Handvest werden overgenomen uit de Kruispuntbankwet van 15 januari 1990. Daar bepaalde begrippen hiervan werden gewijzigd door artikel 64 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, worden de definities in het Handvest aan deze wijzigingen aangepast. Hierdoor wordt het gebruik van dezelfde begrippen met een andere inhoud zoveel mogelijk vermeden.

E) Daar het handvest de bescherming beoogt van de sociaal verzekerden lijkt het opportuun om een definitie hiervan in te voegen, te meer daar dit begrip gebruikt wordt in de artikelen 9 en 20.

En effet, il résulte des travaux parlementaires de la loi du 11 avril 1995 que le souhait mis en exergue est de protéger les personnes, les individus, les assurés sociaux (cf. Exposé des motifs, Chambre 91-92, 353/1, p. 1; Rapport de la Commission, Chambre 91-92, 353/5, entre autres pp. 2, 5-6, 8, 11, 28-32; Rapport commission, Sénat 92-93, 634/2, entre autres pp. 3-6, 42-43) et non les personnes morales telles par exemple les hôpitaux, les compagnies d'assurance, etc. sauf si elles agissent comme mandataires de l'assuré.

Les assurés sociaux sont donc les personnes physiques qui ont droit à des prestations sociales, qui y prétendent ou qui peuvent y prétendre, pour autant qu'ils agissent en cette qualité.

Comme il a déjà été dit, une définition de l'assuré social permet, de plus, de décrire clairement le champ d'application *ratione personae* de la Charte.

Ceci ne signifie pas qu'il ne serait pas important de régler la relation entre les institutions de sécurité sociale et certaines personnes juridiques qui ont des droits ou des obligations en matière de sécurité sociale. Il est toutefois indiqué de régler cette relation dans un texte distinct, en dehors du cadre de la « Charte de l'assuré social ».

F) Comme suite à l'insertion de la définition de l'assuré social, le point 7° originel (définition du terme « décision ») devient le point 8°. Cette définition est adaptée en se référant (pour les effets juridiques) au terme « assurés sociaux » et non plus au terme « personnes ». Ce n'est d'ailleurs pas la volonté du législateur de protéger dans une charte de « l'assuré social » les décisions des institutions de sécurité sociale qui ont des suites juridiques pour des personnes morales.

Art. 3

Vu les modifications de l'article 2, alinéa 1^{er}, l'alinéa 2 du même article doit également être modifié.

Art. 4

Les mots « *instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties* » utilisés dans le titre néerlandais du Chapitre II ne sont pas définis ni utilisés ailleurs dans la Charte. Le texte néerlandais de l'intitulé est donc mis en concordance avec le texte français en le remplaçant par les mots « *instellingen van sociale zekerheid* ».

Uit de parlementaire voorbereidingen van de wet van 11 april 1995 blijkt immers de wil naar voren te komen om mensen, individuen, sociaal verzekerden te beschermen (cf. Memorie van toelichting, Kamer 91-92, 353/1, blz. 1; Verslag commissie, Kamer 91-92, 353/5, onder meer blz. 2, 5-6, 8, 11, 28-32; Verslag commissie, Senaat 92-93, 634/2, onder meer blz. 3-6, 42-43) en niet rechtspersonen zoals bijvoorbeeld ziekenhuizen, verzekeringsmaatschappijen enz. tenzij ze als gemandateerde van de verzekerde optreden.

De sociaal verzekerden zijn dus de natuurlijke personen die recht hebben op sociale prestaties, er aanspraak op maken of er aanspraak op kunnen maken en voor zover ze in die hoedanigheid optreden.

Zoals gezegd laat een definitie van sociaal verzekerde bovendien toe om het toepassingsgebied *ratione personae* van het Handvest duidelijk te omschrijven.

Dit betekent niet dat het niet belangrijk zou zijn om de relatie tussen de instellingen van sociale zekerheid en bepaalde rechtspersonen die rechten of verplichtingen hebben inzake de sociale zekerheid te regelen. Het is echter aangewezen om dit in een aparte tekst te regelen buiten het kader van het « Handvest van de sociaal verzekerde ».

F) Ingevolge het invoegen van de definitie van sociaal verzekerde wordt het oorspronkelijke punt 7° (definitie van het begrip « beslissing ») het punt 8°. Deze definitie wordt aangepast door (voor de rechtsgevolgen) te verwijzen naar het begrip sociaal verzekerden en niet meer naar het begrip personen. Het is immers niet de bedoeling om de beslissingen van de instellingen van sociale zekerheid die rechtsgevolgen hebben voor rechtspersonen te beschermen in een handvest van de « sociaal verzekerde ».

Art. 3

Door de wijzigingen in artikel 2, eerste lid, dient ook het tweede lid te worden aangepast.

Art. 4

Het begrip « *instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties* » gebruikt in het Nederlandse opschrift van Hoofdstuk II is niet gedefinieerd en wordt verder in het Handvest niet gebruikt. Door dat begrip te vervangen door de term « *instelling van sociale zekerheid* » wordt de Nederlandse tekst van het opschrift in overeenstemming gebracht met de Franse tekst.

Art. 5 et 6

1. *Champ d'application personnel*

L'obligation de fournir des informations (article 3) et de conseiller (article 4) dans la charte de « l'assuré social » vise à permettre à l'assuré social (personnes physiques et éventuellement leurs mandataires) de connaître ses droits et obligations.

Le texte actuel des articles 3 et 4 (texte français) utilise cependant le terme « personnes » qui est défini beaucoup plus largement. Il ne paraît pas indiqué d'élargir, dans une charte de l'assuré social, l'obligation de fournir des informations et de conseiller aux personnes morales ainsi qu'il a déjà été mentionné lors de la discussion des modifications à l'article 2. C'est pourquoi, le terme « personne » est remplacé par le terme « assuré social » dans les articles 3 et 4 de la Charte.

Les obligations des institutions de sécurité sociale en ce qui concerne les informations à fournir d'initiative, doivent être fixées avec précision. A cette fin, en conformité avec la formulation de l'article 8, il est déterminé que cette obligation n'existe que dans les cas pour lesquels cela est matériellement possible. Il est donné au Roi la compétence de déterminer ces cas.

2. *Délais*

Tant pour les assurés sociaux que pour les administrations, les délais exprimés en jours ouvrables, particulièrement les longs délais, sont plus difficiles à calculer que les délais calculés en jours calendrier ou en mois (calendrier). De plus, vu la généralisation de la semaine de 5 jours et les régimes spécifiques de travail, le risque existe que le contenu du concept ne soit plus interprété de la même manière par tout le monde.

Tant des jours ouvrables que des mois calendrier sont utilisés par la Charte. Une généralisation de l'usage des jours calendrier et des mois calendrier pour les différents délais est donc également souhaitable de manière à ce que les différents articles soient adaptés en ce sens (articles 3, 10, 12).

La conversion dans l'article 3 des 30 jours ouvrables en 45 jours calendrier prolonge quelque peu le délai pour l'octroi de renseignements.

Mais ce délai de 45 jours est identique au délai prévu à l'article 10 de la loi du 8 décembre 1992 (sphère de la vie privée) pour la communication à l'intéressé de données personnelles contenues dans un traitement de données. Cette modification permet donc une harmonisation en matière de délais de deux législations d'application pour des institutions de sécurité sociale.

Art. 5 en 6

1. *Personele toepassingsgebied*

De verplichting tot het verstrekken van informatie (artikel 3) en het geven van raad (artikel 4) in het handvest van de « sociaal verzekerde » beoogt de sociaal verzekerde (natuurlijke personen, en eventueel hun gemachtigde) toe te laten zijn rechten en verplichtingen te kennen.

De huidige tekst van de artikelen 3 en 4 (Franse tekst) bevat echter het begrip « personen » dat veel ruimer gedefinieerd is. Zoals reeds vermeld bij de bespreking van de wijzigingen aan artikel 2 lijkt het niet aangewezen om, in een Handvest van de sociaal verzekerde, de plicht tot het verstrekken van informatie en het geven van raad uit te breiden tot rechtspersonen. Daarom wordt in de artikelen 3 en 4 van het handvest het begrip « persoon » vervangen door het begrip « sociaal verzekerde ».

De verplichtingen van de instellingen van sociale zekerheid aangaande het geven van inlichtingen uit eigen beweging dienen duidelijk te worden bepaald. Daartoe wordt, in overeenstemming met de formulering van artikel 8, bepaald dat deze verplichting enkel bestaat in de gevallen dat het materieel mogelijk is. Aan de Koning wordt de bevoegdheid gegeven om deze gevallen te bepalen.

2. *Termijnen*

Termijnen in werkdagen uitgedrukt zijn moeilijker te berekenen dan termijnen in kalenderdagen of (kalender)maanden (zeker bij lange termijnen), zowel voor de sociaal verzekerden als voor de administraties. Met de veralgemening van de vijfdaagse week en de bijzondere werkregimes bestaat bovendien het gevaar dat de inhoud van dit begrip niet door iedereen op dezelfde manier wordt geïnterpreteerd.

In het handvest worden daarenboven zowel termijnen in werkdagen als in kalendermaanden uitgedrukt. Een veralgemening van het gebruik van kalenderdagen en kalendermaanden voor de verschillende termijnen is dan ook wenselijk zodat verschillende artikelen in die zin worden aangepast (artikelen 3, 10, 12)

De omzetting in artikel 3 van 30 werkdagen naar 45 kalenderdagen verlengt enigszins de termijn voor het verstrekken van inlichtingen.

Deze termijn van 45 dagen stemt echter overeen met de termijn bepaald in artikel 10 van de wet van 8 december 1992 (persoonlijke levenssfeer) voor het kennisgeven aan de betrokkene van persoonsgegevens opgenomen in een verwerking. Door deze wijziging wordt dus een harmonisatie tot stand gebracht inzake termijnen in verschillende wetgevingen die beide van toepassing zijn op de instellingen van sociale zekerheid.

Puisque l'article 3 vise également la fourniture de conseils relatifs aux droits et obligations de l'assuré social tels que visés à l'article 4 de la Charte, un délai de 45 jours calendrier semble pouvoir être considéré comme raisonnable dans le cadre de ces articles.

Art. 7

Il semble indiqué de préciser que l'obligation de renvoi est applicable de façon mutuelle entre les institutions de sécurité sociale.

Pour le renvoi à d'autres institutions (en dehors de la sécurité sociale), l'article 5, 2^e alinéa de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration serait appliqué.

Art. 8

L'ample formulation de l'article 6 de la Charte a pour conséquence que les organismes de sécurité sociale devraient également, dans leurs relations externes avec d'autres institutions de sécurité sociale ou d'autres services publics, s'exprimer dans un langage intelligible pour le public. Le fait que ces relations externes se déroulent généralement par voie informatisée et que, le cas échéant, des codes sont utilisés qui ne peuvent être lus qu'en combinaison avec des tableaux explicatifs, exige une adaptation de la Charte. Cette adaptation est, entre autres, requise pour l'assurance-chômage où les décisions prises par l'Office national de l'Emploi dans le cadre de la vérification des paiements effectués par les organismes de paiement sont communiquées à ces derniers sur bande magnétique, sous forme de code. Environ 1 million de décisions sont ainsi communiquées chaque mois. Ces décisions ayant également une incidence indirecte sur le droit aux allocations dans le chef du chômeur, certaines d'entre elles pourraient être contestées devant les juridictions du travail. Une adaptation de l'article 6 de la Charte s'impose afin d'éviter que de telles décisions ne soient annulées pour cause de non-respect dudit article.

Cette proposition ne porte évidemment nullement atteinte aux droits de l'assuré social, étant donné que les décisions susmentionnées qui donneraient lieu à la récupération d'allocations seront de toute façon notifiées à l'assuré social dans un langage intelligible pour le public, conformément aux présentes et autres dispositions de la Charte.

Art. 9

Le mot « *uitkeringen* » pourrait être interprété de manière trop limitative (notamment uniquement pour des sommes payées régulièrement comme reve-

Daar de termijn van artikel 3 eveneens geldt voor het geven van raad over de rechten en verplichtingen van de sociaal verzekerde, zoals bedoeld in artikel 4 van het Handvest, lijkt een termijn van 45 kalenderdagen als redelijk te mogen worden beschouwd in het kader van deze artikelen.

Art. 7

Het lijkt aangewezen om te preciseren dat de verplichting tot doorverwijzing wordt ingevoerd tussen instellingen van sociale zekerheid onderling.

Voor doorverwijzing naar andere instellingen (buiten de sociale zekerheid) zou artikel 5, tweede lid, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur worden toegepast.

Art. 8

De ruime formulering van artikel 6 van het Handvest heeft tot gevolg dat de instellingen van sociale zekerheid zich ook in hun externe betrekkingen met andere instellingen van sociale zekerheid of met andere openbare diensten zouden moeten uitdrukken in een voor het publiek begrijpelijke taal. Aangezien deze externe betrekkingen doorgaans op geïnformateerde wijze verlopen, en men zich desgevallend van codes bediend die slechts leesbaar zijn in samenlezing met verklarende tabellen, is een aanpassing van het handvest vereist. Deze aanpassing is onder meer vereist voor de werkloosheidsverzekering waarin de beslissingen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het kader van het nazicht van de door de uitbetalingsinstellingen verrichte betalingen, in codevorm op magneetband aan de uitbetalingsinstellingen worden meegedeeld. Op deze wijze worden per maand ongeveer 1 miljoen beslissingen meegedeeld. Aangezien deze beslissingen ook indirect een invloed hebben op het recht op uitkering in hoofde van de werkloze, worden sommige van deze beslissingen voor de arbeidsgerechten aangevochten. Een aanpassing van artikel 6 van het Handvest is nuttig ten einde te vermijden dat dergelijke beslissingen wegens het niet naleven van dit artikel, vernietigd zouden worden.

Dit voorstel doet uiteraard geen afbreuk aan de rechten van de sociaal verzekerde, aangezien de voormelde beslissingen die zouden leiden tot een terugvordering van uitkeringen, hoe dan ook in een voor het publiek begrijpelijke taal aan de sociaal verzekerde zullen worden meegedeeld conform deze en andere bepalingen van het Handvest.

Art. 9

Het woord uitkeringen kan te beperkend worden geïnterpreteerd (namelijk enkel regelmatig uitbetaalde sommen als vervangingsinkomen) zodat bij-

nu de remplacement) de sorte que par exemple le remboursement de soins de santé pourrait ne pas tomber sous cette appellation. Le mot « *prestaties* » est donc choisi en néerlandais tout comme le mot « *prestations* » est employé dans le texte français. Ce mot est repris dans le dictionnaire Van Dale avec comme signification l'ensemble des avantages de sécurité sociale. De plus, le terme « *prestaties* » est utilisé dans des articles ultérieurs de la Charte (entre autres les articles 12, 13, 14, 19, 20, 23) pour désigner l'ensemble des prestations de sécurité sociale.

Le deuxième alinéa est ajouté afin de permettre au Roi de déterminer ce qu'il faut entendre par « matériellement possible » dans le cadre de certaines législations spécifiques afin d'éviter des contestations devant le tribunal.

Art. 10

Certaines procédures relatives à l'introduction de demandes de prestations propres à certaines réglementations ne sont pas compatibles avec le texte actuel de l'alinéa 1^{er} de l'article 9 de la Charte. Ces procédures ont pourtant été créées en faveur de l'assuré social pour des raisons spécifiques. Elles doivent donc rester possibles.

Ceci concerne par exemple :

— l'introduction d'une demande de pension auprès de l'administration communale du lieu de résidence principale et non auprès de l'ONP ou l'INASTI;

— l'introduction d'une demande de pension de retraite du secteur public par l'intermédiaire du dernier employeur de l'agent;

— l'introduction d'une demande auprès de la mutuelle qui prépare le dossier et l'envoie pour examen et décision à l'INAMI;

— l'introduction d'une demande en matière de réglementation de chômage via l'institution de paiement (plus proche de l'assuré) qui transmet la demande à l'ONEm;

— l'introduction de la demande par l'employeur dans le cadre de l'assurance contre les accidents de travail.

L'intervention des institutions qui ne prennent pas elles-mêmes la décision vise à faciliter l'accès à l'octroi des prestations pour l'assuré. Dans certains cas, ceci permet un gain de temps parce que certains éléments nécessaires à la prise de décision se trouvent chez l'intermédiaire (par exemple la mutuelle, l'employeur).

Il est attribué au Roi les compétences de :

— déterminer qui doit délivrer l'accusé de réception si la demande n'est pas introduite auprès de l'institution qui doit enquêter;

— fixer, le cas échéant, les cas dans lesquels un accusé de réception ne doit pas être délivré lorsque

voorbeeld terugbetalingen van gezondheidszorgen er niet zouden onder vallen. Daar in de Franse tekst het woord « *prestations* » wordt gebruikt wordt ook in het Nederlands gekozen voor het begrip « *prestaties* ». Dit woord staat ook in het Van Dale woordenboek in de betekenis van het geheel van de voordelen van de sociale zekerheid. De term « *prestaties* » wordt bovendien in verdere artikelen van het Handvest (onder meer de artikelen 12, 13, 14, 19, 20, 23) gebruikt als omschrijving voor het geheel van de sociale zekerheidsprestaties.

Het tweede lid wordt toegevoegd om de Koning toe te laten te bepalen wat voor de toepassing van bepaalde bijzondere wetgevingen als « materieel mogelijk » moet worden aanzien en daardoor betwistingen voor de rechtbank te vermijden.

Art. 10

Sommige procedures voor het indienen van aanvragen tot prestaties die eigen zijn aan de verschillende regelingen zijn niet verenigbaar met de huidige tekst van het eerste lid van artikel 9 van het Handvest. Deze procedures werden echter om specifieke redenen tot stand gebracht in het voordeel van de sociaal verzekerde. Ze dienen dan ook mogelijk te blijven.

Het betreft bijvoorbeeld :

— het indienen van een pensioenaanvraag bij de gemeente (van de hoofdverblijfplaats) en niet bij de RVP of het RSVZ;

— het indienen van een vraag voor een rustpensioen van de overheidssector door tussenkomst van de laatste werkgever van de ambtenaar;

— het indienen van een aanvraag bij het ziekenfonds dat het dossier voorbereidt en voor onderzoek en beslissing doorstuurt naar het RIZIV;

— het indienen van een aanvraag via de uitbetalingsinstelling (die dichter bij de verzekerde staat) inzake de werkloosheidsreglementering die ze doorzendt aan de RVA;

— het indienen van de aanvraag door de werkgever in het kader van de arbeidsongevallenverzekering.

De tussenkomst van de instellingen die niet zelf de beslissing nemen beoogt de toegang tot het verkrijgen van prestaties voor de verzekerde te vergemakkelijken. In een aantal gevallen brengt dit tijdswinst mee omdat bepaalde elementen om tot de beslissing te komen zich bij de tussenpersoon bevinden (bijvoorbeeld ziekenfonds, werkgever).

De Koning wordt de bevoegdheid toegekend om :

— te bepalen wie het ontvangbewijs moet geven als het verzoek niet wordt ingediend bij de instelling die het moet onderzoeken;

— vast te stellen dat eventueel in bepaalde gevallen geen ontvangbewijs moet worden gegeven wan-

les coûts de l'envoi sont disproportionnés par rapport à l'intérêt pour l'assuré.

Ici également, il est précisé, comme à l'article 7, que l'obligation de renvoi s'applique de façon réciproque entre institutions de sécurité sociale.

Il est donné au Roi la compétence de fixer ce qu'on entend par « régime de sécurité sociale » et de déterminer dans quels cas une demande d'obtention d'un avantage dans un régime de sécurité sociale défini vaut également comme demande d'obtention du même avantage à charge d'un autre régime. Pour éviter les problèmes d'interprétation et d'application, il est indiqué de préciser davantage le principe de polyvalence de la demande de prestations sociales qui est visée à l'alinéa 5 de l'article 9. Cette compétence est dévolue au Roi parce que cela permet de s'adapter étroitement aux situations qui évoluent rapidement en matière de demandes de sécurité sociale, entre autres suite à l'exécution de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Art. 11

1. *Lois spécifiques*

Le renvoi à des délais plus courts dans des « lois spécifiques » est remplacé par une référence à des « dispositions légales ou réglementaires particulières ». Un arrêté royal fixe la réglementation en matière de chômage et des délais ou règles sont également déterminés par arrêté royal dans d'autres réglementations. Puisque le législateur a donc vraisemblablement visé la loi au sens matériel, il est souhaitable d'adapter le texte de la Charte afin d'éviter une interprétation trop stricte du mot « loi ». Une adaptation similaire est également apportée dans d'autres articles de la Charte, à savoir les articles 12, 19, 22 et 23.

La loi du 25 juillet 1994 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés en vue d'accélérer l'examen des dossiers (loi Goutry) prévoit un délai maximum de 180 jours ouvrables entre la date de prise de cours d'une allocation et le premier jour du mois au cours duquel le premier paiement du montant mensuel est effectué. Ce délai correspond approximativement au total des délais de quatre mois prévus à l'article 10 de la charte pour la décision, et à l'article 12 pour le paiement des prestations. Afin de sauvegarder la cohérence de la loi Goutry, il paraît peu opportun de prévoir des délais distincts pour la décision et pour le paiement. En outre, l'article 20 de la Charte prévoit déjà une dérogation compte tenu de la loi Goutry.

neer de kosten van het opsturen ervan niet in verhouding staan tot het nut voor de verzekerde.

Ook hier wordt, zoals in artikel 7 van het wetsontwerp, gepreciseerd dat de verplichting tot doorverwijzing geldt tussen instellingen van sociale zekerheid onderling.

De Koning wordt de bevoegdheid gegeven om vast te stellen wat onder « stelsel van sociale zekerheid » wordt verstaan en te bepalen in welke gevallen een verzoek tot het verkrijgen van een voordeel in een bepaald stelsel van sociale zekerheid geldt als een verzoek tot het verkrijgen van hetzelfde voordeel ten laste van een ander stelsel. Om interpretatie- en toepassingsproblemen te vermijden is het aangewezen dat het polyvalentiebeginsel van de aanvraag tot sociale prestaties die in het vijfde lid van artikel 9 wordt bedoeld nader wordt omschreven. De bevoegdheid daartoe wordt aan de Koning gegeven omdat dit toelaat nauw aan te sluiten bij de snel veranderende situaties inzake de aanvragen voor sociale zekerheid onder meer ingevolge de uitvoering van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Art. 11

1. *Specifieke wetten*

De verwijzing naar kortere termijnen in « specifieke wetten » wordt vervangen door een verwijzing naar « specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen ». De werkloosheidsreglementering is vervat in een koninklijk besluit en ook in andere reglementeringen worden termijnen of regels vastgesteld bij koninklijk besluit. Daar de wetgever dus blijkbaar de wet in materiële zin heeft geviséerd is het wenselijk om de tekst van het Handvest aan te passen ten einde een te enge interpretatie van het begrip « wet » te vermijden. Dezelfde aanpassing wordt ook in andere artikelen van het Handvest (met name de artikelen 12, 19, 22, 23) aangebracht.

De wet van 25 juli 1994 tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten met het oog op een snellere afwerking van de dossiers (wet Goutry) bevat een maximum termijn van 180 werkdagen tussen de datum waarop een uitkering aanvang neemt en de eerste dag van de maand tijdens dewelke de eerste maandelijkse betaling gebeurt. Deze termijn komt ongeveer overeen met het totaal van de termijn van vier maanden voorzien in artikel 10 van het Handvest voor het nemen van een beslissing en in artikel 12 voor de betaling van de prestaties. Om de samenhang van de wet Goutry te behouden lijkt het niet opportuun om aparte termijnen voor de beslissing en de betaling te voorzien. Artikel 20 van het Handvest bevat bovendien reeds een afwijking ingevolge de wet Goutry.

2. Délais

La conversion des délais en jours ouvrables en délais en jours calendrier a déjà été abordée dans les commentaires relatifs aux articles 5 et 6. Vu la longueur des délais, une conversion en mois calendrier plutôt qu'en jours calendrier a été choisie.

3. Précisions

L'ajout précisant qu'il s'agit de la demande ou du fait donnant lieu à l'examen d'office « qui sont visés à l'article 8 » a pour objet d'éviter toute confusion et d'indiquer clairement que c'est la demande initiale introduite par l'assuré social ou son mandataire pour l'octroi de prestations sociales ou l'octroi d'office qui est concernée ici.

Il est précisé que la communication des raisons du retard ou de l'intervention d'autres institutions ne prolonge pas le délai de quatre (ou huit) mois pour la prise d'une décision. Cette précision et la modification de l'article 20, soit le fait de devoir des intérêts si le retard est dû à une institution de sécurité sociale (voir aussi le commentaire à propos de l'article 22 du projet), vise à préciser le régime de protection instauré par la Charte.

Néanmoins, l'alinéa 2 a pour conséquence une prolongation implicite des délais si des raisons valables sont avancées pour justifier que la décision ne soit pas prise dans le délai prescrit. Il découle cependant de l'article 20 de la Charte qu'un retard non dû à une institution de sécurité sociale ne fait pas courir d'intérêts de plein droit.

La précision au deuxième alinéa de l'article 10 se réfère uniquement au délai de 4 mois et vise à éviter que des délais plus courts visés dans des lois spécifiques puissent implicitement être prolongés. En effet, la Charte n'a pas pour objectif de limiter les droits existants des assurés à un traitement rapide de leur demande.

Le remplacement des mots « institution sociale » par les mots « institution de sécurité sociale » vise uniquement à une précision terminologique, les mots « institution sociale » n'étant pas définis dans la Charte.

4. Suspension

a. La disposition relative à la suspension du délai pour la prise d'une décision lorsque des renseignements sont demandés à l'intéressé, est introduite afin d'éviter que l'institution de sécurité sociale soit obligée de prendre une décision de refus par défaut d'éléments suffisants pour respecter le délai de 4 mois. Conformément à l'article 10, l'institution doit cependant prendre une décision dans les 4 mois de la

2. Termijnen

De omzetting van termijnen in werkdagen naar termijnen in kalenderdagen werd reeds besproken in de commentaar bij de artikelen 5 en 6. Gelet op de lengte van de termijnen werd hier gekozen voor een omzetting naar (kalender)maanden en niet naar kalenderdagen.

3. Precisering

De toevoeging dat het gaat om het verzoek of het feit dat aanleiding geeft tot het ambtshalve onderzoek « die in artikel 8 zijn beoogd » heeft de bedoeling om iedere verwarring te vermijden en duidelijk aan te geven dat het initiële verzoek door de sociaal verzekerde of zijn gemachtigde tot het verkrijgen van sociale prestaties of de ambtshalve toekenning van prestaties bedoeld is.

Er wordt gepreciseerd dat het meedelen van de redenen voor vertraging of de tussenkomst van andere instellingen, geen afbreuk doet aan de termijn van vier (of acht) maanden voor het nemen van een beslissing. Deze precisering en de wijziging van artikel 20, namelijk het verschuldigd zijn van interesten als de vertraging te wijten is aan een instelling van sociale zekerheid (zie ook de commentaar bij artikel 22 van het ontwerp), beoogt de door het Handvest ingevoerde beschermingsregeling te verduidelijken.

Niettemin heeft het tweede lid een impliciete verlenging van de termijn tot gevolg indien geldige redenen worden opgegeven waarom de beslissing niet binnen de voorgeschreven termijn kan worden genomen. Uit artikel 20 van het Handvest volgt immers dat een vertraging die niet aan een instelling van sociale zekerheid is te wijten geen interesten van rechtswege doet lopen.

De verduidelijking in het tweede lid van artikel 10 om enkel naar de termijn van vier maanden te verwijzen, beoogt te vermijden dat de in specifieke wetten vastgestelde kortere termijnen eveneens impliciet zouden kunnen verlengd worden. Het is immers niet de bedoeling dat het Handvest de bestaande rechten van verzekerden op een snelle behandeling van hun aanvraag zou beperken.

De vervanging van « sociale instelling » door « instelling van sociale zekerheid » beoogt enkel een terminologische verduidelijking daar « sociale instelling » geen gedefinieerd begrip is.

4. Schorsing

a. De bepaling inzake de schorsing van de termijn voor het nemen van een beslissing bij het ondervragen van betrokkene wordt ingevoerd om te vermijden dat de instelling van sociale zekerheid zou verplicht worden een afwijzende beslissing te nemen bij gebrek aan voldoende elementen om binnen de voorgeschreven termijn van 4 maanden te blijven. Ingevolge artikel 10 moet de instelling immers binnen

réception de la demande. Le terme « peut » statuer utilisé à l'article 11 doit être compris dans le sens que l'institution est autorisée à prendre une décision sur base des renseignements dont elle dispose même si ceux-ci sont insuffisants pour juger du droit de l'intéressé. La suspension proposée l'est donc dans l'intérêt de l'assuré. Une institution ne peut utiliser cette nouvelle disposition pour allonger à tort le délai puisqu'il est également précisé que les renseignements complémentaires doivent être nécessaires à la prise de décision.

b. La suspension du délai lorsque des renseignements sont demandés à des institutions étrangères, vise le même objectif que l'article 20, alinéa 2 de la Charte. Cette suspension permet d'éviter que des intérêts soient dus à la suite de la non-communication des décisions ou de renseignements par des institutions étrangères. Ceci évite par ailleurs que le Roi doive prendre un arrêté d'exécution comme cela est prévu actuellement à l'article 20, alinéa 2. Par cette adaptation de l'article 10, l'alinéa 2 de l'article 20 de la Charte tombe (voir le commentaire de l'article 22 du projet de loi).

5. *Décisions suite à des procédures de contrôle*

L'ajout d'un 7^e alinéa à l'article 10 de la Charte est, entre autres, requis pour l'assurance-chômage dans le cadre de laquelle environ 1 million de décisions sont prises chaque mois par l'Office national de l'Emploi, dans le cadre de la vérification des paiements effectués par les organismes de paiement.

Ces décisions s'inscrivent tout d'abord dans le cadre d'une opération comptable entre les organismes susmentionnés, mais elles peuvent avoir des effets indirects sur le droit aux allocations dans le chef du chômeur et, dès lors, donner lieu à une récupération des allocations. Bien que les dispositions en vigueur de l'assurance-chômage prévoient généralement des délais de décision plus courts que la Charte, tel n'est pas le cas pour les décisions prises dans le cadre de la procédure précitée de vérification des paiements effectués. Cette procédure prévoit que les organismes de paiement introduisent les données relatives aux paiements effectués dans les trois mois, l'Office prenant ensuite une décision au cours des trois mois suivants. Si cette décision est négative, l'organisme de paiement a encore la possibilité d'introduire ultérieurement des données rectificatives ou supplémentaires à titre justificatif, après quoi l'Office prendra une décision définitive. Etant donné qu'il est matériellement impossible de prendre de telles décisions dans les délais prévus par la Charte, il est proposé de déclarer le Roi compétent pour accorder une dispense de ces délais pour les décisions qui s'inscrivent dans de telles procédures de contrôle.

4 maanden na de ontvangst van het verzoek een beslissing nemen. De term « mag » beslissen in artikel 11 dient dan begrepen in de zin dat de instelling geoorloofd is een beslissing te nemen op basis van de inlichtingen waarover ze beschikt ook al zijn deze onvolledig om het recht van de betrokkene te beoordelen. De voorgestelde schorsing wordt bijgevolg ingesteld in het belang van de verzekerde. Doordat eveneens bepaald wordt dat de aanvullende inlichtingen noodzakelijk moeten zijn om tot een beslissing te komen, wordt voorkomen dat een instelling deze nieuwe bepaling zou gebruiken om onterecht de termijn te verlengen.

b. Het schorsen van de termijn bij het vragen van inlichtingen aan buitenlandse instellingen heeft dezelfde bedoeling als artikel 20, tweede lid van het Handvest. Door deze schorsing wordt vermeden dat de interesten zouden verschuldigd zijn wegens het uitblijven van beslissingen of inlichtingen vanwege buitenlandse instellingen. Hierdoor vermijdt men bovendien dat de Koning nog een uitvoeringsbesluit moet nemen zoals nu voorzien door artikel 20, tweede lid. Door deze aanpassing van artikel 10 vervalt het voornoemde tweede lid van artikel 20 van het Handvest (zie verder de commentaar bij artikel 22 van het wetsontwerp).

5. *Beslissingen ingevolge controleprocedures*

De toevoeging van een zevende lid in artikel 10 van het Handvest is onder meer vereist voor de werkloosheidsverzekering waarin maandelijks ongeveer 1 miljoen beslissingen worden genomen door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het kader van het nazicht van de door de uitbetalingsinstellingen verrichte betalingen.

Deze beslissingen maken in de eerste plaats deel uit van een boekhoudkundige operatie tussen de voormelde instellingen, doch kunnen indirect een invloed hebben op het recht op uitkering in hoofde van de werkloze en dus leiden tot een terugvordering van uitkeringen. Hoewel de vigerende bepalingen van de werkloosheidsverzekering doorgaans kortere beslissingstermijnen dan het Handvest voorzien, is dit niet het geval voor de beslissingen die genomen worden in de voormelde procedure tot nazicht van de verrichte betalingen. Deze procedure voorziet dat de uitbetalingsinstellingen de gegevens betreffende de verrichte betalingen indienen binnen de drie maanden, waarna de Rijksdienst een beslissing neemt tijdens de drie daaropvolgende maanden. Is deze beslissing negatief dan heeft de uitbetalingsinstelling nadien nog de mogelijkheid verbeterde of bijkomende gegevens ter rechtvaardiging in te dienen, waarna de Rijksdienst een definitieve beslissing neemt. Aangezien het materieel onmogelijk is dergelijke beslissingen te nemen binnen de termijnen voorzien in het Handvest, wordt voorgesteld de Koning bevoegd te verklaren vrijstelling te verlenen van deze beslissingstermijnen voor beslissingen die kaderen in dergelijke controleprocedures.

Cette proposition ne porte pas atteinte aux droits de l'assuré social, étant donné que la *ratio legis* de l'article 10 — en l'occurrence, la volonté que l'assuré social perçoive les prestations sociales dans les délais — n'est pas compromise.

Art. 12

La Charte ne tient pas toujours compte de la nature spécifique des diverses branches de la sécurité sociale. La réglementation sur le chômage contient par exemple des règles détaillées concernant l'introduction d'une demande d'allocation auprès de l'institution de paiement, le moment de réception de cette demande au bureau de chômage, les délais dans lesquels un dossier incomplet doit être complété et le délai dans lequel des décisions doivent être prises. Ce dernier délai est de un mois si le chômeur ne doit pas être entendu ou de un mois et 10 jours si c'est le cas.

Le délai de décision est donc sensiblement plus court que celui en vigueur dans la Charte; cependant, il ne commence à courir qu'au moment où le bureau de chômage reçoit la demande.

Cette réglementation est adaptée à la spécificité de l'assurance chômage dans laquelle il est offert aux organisations de travailleurs la possibilité de créer une institution de paiement et dans laquelle ces institutions ont entre autres pour tâche de recevoir la demande d'allocation et de la transmettre au bureau de chômage. Ces institutions défendent toutefois l'intérêt général aussi bien que les intérêts du chômeur et, vu cette double finalité, elles ne peuvent pas être assimilées sans plus à l'institution publique de sécurité sociale qui prend la décision, soit l'Office national de l'Emploi.

Etant donné que les procédures existantes offrent, d'un point de vue général, de meilleures garanties à l'assuré social et qu'elles sont par ailleurs adaptées à la spécificité du système, il est nécessaire de prévoir une dérogation. Ce projet prévoit toutefois qu'une telle dérogation n'est accordée que par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail.

Art. 13

1. Terminologie

En ce qui concerne les adaptations des termes « jours ouvrables » et « lois spécifiques », il est renvoyé respectivement aux commentaires des articles 5 et 10 du projet de loi.

Les termes néerlandais « *uitgekeerd* » et « *uitkeringsvoorwaarden* » sont remplacés par les termes « *uitbetaald* » et « *uitbetalingsvoorwaarden* » en vue de la concordance avec le texte français (paiement).

Dit voorstel doet geen afbreuk aan de rechten van de sociaal verzekerde, aangezien de *ratio legis* van artikel 10 — zijnde de wens dat de sociaal verzekerde tijdig de sociale prestaties zou ontvangen — niet in het gedrang komt.

Art. 12

Het Handvest houdt niet steeds rekening met de specifieke aard van de diverse takken van de sociale zekerheid. De werkloosheidsreglementering bevat bijvoorbeeld gedetailleerde regelen met betrekking tot de indiening van een uitkeringsaanvraag bij de uitbetalingsinstelling, het tijdstip van ontvangst van deze aanvraag bij het werkloosheidsbureau, de termijnen waarbinnen een onvolledig dossier vervolledigd moet worden en de termijn waarbinnen beslissingen moeten genomen worden. Deze laatste termijn bedraagt één maand indien de werkloze niet gehoord moet worden of één maand en 10 dagen indien dit wel het geval is.

De beslissingstermijn is dus merkkelijk korter dan deze geldend in het handvest, doch vangt slechts aan op het tijdstip waarop het werkloosheidsbureau de aanvraag ontvangt.

Deze regelgeving is aangepast aan de eigenheid van de werkloosheidsverzekering waarin aan werknemersorganisaties de mogelijkheid geboden wordt een uitbetalingsinstelling op te richten, en waarin deze instellingen onder meer de taak hebben de uitkeringsaanvraag in ontvangst te nemen en door te sturen naar het werkloosheidsbureau. Deze instellingen verdedigen echter zowel het algemeen belang als de belangen van de werkloze en zij kunnen gezien deze dubbele finaliteit niet zonder meer met de openbare sociale zekerheidsinstellingen die de beslissing neemt, zijnde de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, worden gelijk gesteld.

Aangezien de bestaande procedures algemeen beschouwd betere waarborgen bieden voor de sociaal verzekerde, en bovendien aangepast zijn aan de specificiteit van het stelsel, is het noodzakelijk een afwijking te voorzien. Het ontwerp voorziet echter dat dergelijke afwijking slechts verleend wordt bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad.

Art. 13

1. Terminologie

Voor de aanpassingen van de begrippen « werkdagen » en « specifieke wetten » wordt verwezen naar de commentaar bij respectievelijk de artikelen 5 en 10 van het wetsontwerp.

De Nederlandse termen « *uitgekeerd* » en « *uitkeringsvoorwaarden* » worden vervangen door « *uitbetaald* » en « *uitbetalingsvoorwaarden* » omwille van de overeenstemming met de Franse tekst (*paiement*).

L'article 12 ne concerne cependant pas les conditions pour l'attribution d'allocations mais le paiement des prestations et les conditions qui y sont éventuellement fixées.

Le remplacement du mot « *rechtbank* » par le mot « *rechtscollege* » vise uniquement à employer la même terminologie dans les différents articles de la Charte. Le recours contre certaines décisions relatives à des prestations sociales (par exemple les pensions publiques, certaines décisions relatives à des renoncements à la récupération de l'indu, etc.) ne relève pas exclusivement de la compétence du tribunal du travail mais du tribunal de première instance, du juge de paix ou du Conseil d'Etat. Il est donc indiqué d'utiliser partout dans la Charte le terme « *juridiction* ». De plus, le texte néerlandais est alors ainsi mis en concordance avec le texte français (juridictions).

2. Paiements annuels

Un paiement annuel est prévu pour des petits montants dans certaines réglementations. Ceci est en contradiction avec le texte actuel de l'article 12 de la Charte. Pourtant, ce regroupement annuel de petits montants semble justifié, dans le cadre d'une bonne gestion (ce qui est aussi dans l'intérêt de l'assuré social) et le texte de la Charte est donc complété dans ce sens. Pour les prestations dépendant parfois de l'assujettissement pendant une année entière, il est prévu que le paiement doit être effectué au plus tard à la fin du mois de février de l'année suivant celle à laquelle se rapporte le paiement.

3. Pour la référence à la loi Goutry, voir le commentaire de l'article 11, point 1) du projet.

4. Vu le fait que tous les alinéas de l'article 12 de la Charte doivent être adaptés et qu'un nouveau alinéa est inséré entre le premier et le deuxième alinéa, l'article entier est remplacé dans un souci de lisibilité du projet.

Art. 14

1. Rectification d'une erreur matérielle dans les renvois à l'article 13 de la Charte, du fait d'une renumérotation durant la préparation parlementaire de la loi du 11 avril 1995.

2. A la lecture de l'article 13 de la Charte, l'on peut implicitement faire une distinction entre l'obligation de motivation interne et l'obligation de motivation externe. L'obligation de motivation externe implique que l'acte de notification d'une décision à l'assuré social doit indiquer les motifs de la décision dans un langage intelligible pour le public. Dans les cas où il n'y a pas d'obligation de notification, il existe cependant aussi une obligation de motivation interne. Souvent, vu l'informatisation du traitement des deman-

Artikel 12 betreft immers niet de voorwaarden voor het toekennen van uitkeringen maar de uitbetaling van de prestaties en de voorwaarden die daartoe eventueel zijn vastgesteld.

De vervanging van « *rechtbank* » in « *rechtscollege* » beoogt enkel eenzelfde terminologie te gebruiken in de verschillende artikelen van het Handvest. Voor een beroep tegen bepaalde beslissingen aangaande sociale prestaties (bijvoorbeeld de overheids-pensioenen, bepaalde beslissingen inzake afstand van terugvordering enz.) is niet de arbeidsrechtbank maar de rechtbank van eerste aanleg, de vrederechter of de Raad van State bevoegd. Het is dan ook aangewezen om op alle plaatsen in het Handvest de term « *rechtscollege* » te gebruiken. De Nederlandse tekst wordt daardoor ook in overeenstemming gebracht met de Franse (juridictions).

2. Jaarlijkse betalingen

Voor kleine bedragen wordt in sommige reglementeringen voorzien dat de betaling slechts éénmaal per jaar gebeurt. Deze regeling is strijdig met de huidige tekst van artikel 12 van het Handvest. In het kader van een goed beheer, wat ook in het belang van de sociaal verzekerde is, lijkt deze jaarlijkse groepering van kleine bedragen evenwel verantwoord zodat de tekst van het Handvest in die zin wordt aangevuld. Daar de prestaties soms afhankelijk zijn van de onderwerping gedurende een volledige jaar, wordt bepaald dat de betaling moet verricht zijn ten laatste eind februari van het jaar volgend op dat waarop de betaling betrekking heeft.

3. Voor de verwijzing naar de wet Goutry, zie de commentaar bij artikel 11, punt 1) van het ontwerp.

4. Gelet op het feit dat alle leden van artikel 12 van het Handvest dienen aangepast te worden en een nieuw lid wordt ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid wordt, voor de leesbaarheid van het ontwerp, het volledige artikel vervangen.

Art. 14

1. Rechtzetting van een materiële vergissing in de verwijzingen in artikel 13 van het Handvest doordat er tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 11 april 1995 een hernummering plaats had.

2. Bij lezing van artikel 13 van het Handvest kan impliciet onderscheid gemaakt worden tussen de interne en de externe motiveringsverplichting. De externe motiveringsverplichting houdt in dat de akte waarmee een beslissing die ter kennis gebracht moet worden van de sociaal verzekerde, de motieven van de beslissing moet vermelden in een voor het publiek begrijpelijke taal. In gevallen waarin geen kennisgevingsverplichting geldt, bestaat evenwel ook een interne motiveringsverplichting. Veelal bestaat er ge-

des de prestations, il n'y a pas d'acte sur papier reprenant la décision et les motifs de celle-ci. Le cas échéant, la motivation peut, entre autres, être déduite des programmes informatiques utilisés. Pour éviter toute insécurité juridique et trouver une solution aux litiges possibles devant les juridictions du travail, le Roi est autorisé à arrêter les conditions auxquelles certaines catégories de décisions prises par le truchement de programmes informatiques ou à l'aide de ceux-ci peuvent, à défaut d'acte, être considérées comme ayant fait l'objet d'une motivation interne formelle. L'on pourrait, par exemple, exiger dans le cadre de cet arrêté d'exécution que l'identité de la personne qui a pris la décision reste connue, que les données personnelles importantes soient conservées et que la pertinence de la décision puisse toujours être démontrée par l'application manuelle des dispositions légales ou réglementaires applicables à ces données personnelles.

Art. 15 et 16

L'obligation de mentionner le texte des dispositions en contradiction desquelles les paiements ont été effectués, exige dans certains cas que de nombreux textes soient ajoutés à une décision. L'adjonction de tous ces textes juridiques ne favorise pas la lisibilité des décisions et entraîne des frais supplémentaires considérables. Il convient par ailleurs de constater que tous les textes légaux n'existent pas dans une traduction allemande officielle. Il semble dès lors plus judicieux et plus praticable de modifier le texte des articles 14, 4° et 15, 3° de telle sorte que soit reprise le contenu des dispositions concernées et non le texte juridique intégral.

La notion de « juridiction compétente » est remplacée par celle de « juridictions compétentes ». Ce remplacement a pour objet de permettre de joindre à une décision la liste des adresses des juridictions du travail. La seule mention de l'adresse de la juridiction du travail territorialement compétente n'est pas, surtout pour les décisions rédigées manuellement, une simplification administrative, ce qui est pourtant un des objectifs de la Charte. L'utilisation d'une liste ne compromet pas la sécurité juridique, puisqu'une action engagée devant un tribunal territorialement incompétent n'entraîne pas la perte de droits. En effet, si l'incompétence est invoquée, il y a renvoi automatique vers le tribunal compétent. Dans la pratique actuelle des institutions qui ont recours à l'usage d'une liste, il y a très peu de cas d'incompétence territoriale.

En vue de la lisibilité des décisions, les « références » aux dispositions légales ou réglementaires en infraction (article 15, 3°), ne doivent pas nécessaire-

zien de informatisering van de behandeling van de aanvraag om een prestatie, geen papieren akte die de beslissing en de motieven ervan, bevat. De motivering is desgevallend onder meer af te leiden uit de gebruikte informaticaprogramma's. Ten einde rechtsonzekerheid te vermijden en ten einde een oplossing te vinden voor geschillen die dienaangaande kunnen ontstaan voor de arbeidsgerechten, wordt de Koning gemachtigd te bepalen onder welke voorwaarden categorieën van beslissingen die door of met behulp van informaticaprogramma's worden genomen, bij afwezigheid van akte, geacht kunnen worden intern uitdrukkelijk gemotiveerd te zijn. In dit uitvoeringsbesluit kan bijvoorbeeld vereist worden dat de identiteit van de persoon die de beslissing genomen heeft gekend blijft, dat de relevante persoonsgegevens bewaard blijven en dat de juistheid van de beslissing ten allen tijde kan aangetoond worden door manuele toepassing van de toepasselijke wettelijke of reglementaire bepalingen op deze persoonsgegevens.

Art. 15 en 16

De verplichting om de tekst van de bepalingen in strijd waarmee de betalingen zijn gebeurd te vermelden vereist in sommige gevallen het bijvoegen bij een beslissing van heel wat teksten. Al die bijgevoegde juridische teksten komen de leesbaarheid van de beslissingen niet ten goede en brengen aanzienlijke bijkomende kosten met zich mee. Bovendien dient vastgesteld dat niet van alle wetgevende teksten een officiële Duitse vertaling bestaat. Het lijkt daarom zinnvoller en praktisch haalbaarder om de tekst van de artikelen 14, 4° en 15, 3° te wijzigen in de zin dat de inhoud van de betrokken bepalingen moet worden vermeld doch niet de volledige juridische tekst.

Het begrip « bevoegde rechtbank » wordt vervangen door « bevoegde rechtscolleges ». Hiermee wordt beoogd toe te laten dat bij een beslissing een lijst van de adressen van bijvoorbeeld de arbeidsgerechten wordt gevoegd. Het vermelden van enkel het adres van het territoriaal bevoegde arbeidsgerecht is, zeker bij beslissingen die manueel worden opgemaakt, geen administratieve vereenvoudiging wat toch één van de bedoelingen van het Handvest is. Het gebruik van een lijst brengt de rechtszekerheid niet in gevaar daar een vordering ingesteld voor een territoriaal onbevoegde rechtbank geen verlies van rechten meebrengt. Indien de onbevoegdheid wordt opgeworpen wordt er immers automatisch doorverwezen naar de bevoegde rechtbank. In de huidige praktijk van de instellingen waarbij met een lijst wordt gewerkt, blijken er zich zeer weinig gevallen van territoriale onbevoegdheid voor te doen.

Met het oog op de leesbaarheid van de beslissingen dienen de referenties van de wettelijke of reglementaire bepalingen waarop inbreuk werd gepleegd (arti-

ment mentionner les intitulés complets de ces lois ou arrêtés. Une formulation abrégée suffit, par exemple :

— article 163, loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative aux soins de santé et indemnités;

— article 4, arrêté royal du 6 juillet 1987 relatif à certaines allocations aux handicapés.

Parce que certaines institutions ne disposent pas de la possibilité de renoncer à la récupération d'un indu (voir aussi l'ajout proposé d'un § 5 à l'article 22 de la Charte), les mots « le cas échéant » sont insérés à l'article 15, 5° de la Charte.

Il faut remarquer qu'à défaut de procédure de renonciation de la récupération de l'indu (cf. aussi le commentaire relatif à l'article 25 du projet), la décision ne peut pas contenir la mention visée à l'article 15, 5°.

Art. 17

Il est déjà prévu dans de nombreux cas dans les réglementations spécifiques que la notification d'une décision doit se faire par lettre recommandée. En effet, pour la détermination du point de départ des délais d'appel, délais qui sont généralement prévus à peine de nullité, une notification par lettre recommandée est très indiquée. Puisque la Charte détermine explicitement que le Roi peut exiger ce mode de notification, il semble préférable, juridiquement et pratiquement, de maintenir les règles existantes dans lesquelles une loi ou un arrêté royal prévoit la modalité de notification par lettre recommandée. Partant de ce point de vue, le texte de l'article 16 est donc modifié de façon à ce que la notification par lettre ordinaire ou par la remise d'un écrit serve comme régime résiduaire à défaut de dispositions spécifiques.

La compétence dévolue au Roi dans le deuxième alinéa est une faculté. Ainsi, cet article peut entrer en vigueur même si le Roi n'a pas fait usage de sa compétence de fixer des modalités d'application.

Art. 18

Les articles 17 et 18 de la Charte ne modifient pas les règles relatives à la prescription prévues dans les législations spécifiques. Pour éviter toute mauvaise interprétation ceci est repris expressément dans le texte de ces articles.

Le texte néerlandais du premier alinéa de l'article 17 de la Charte est mis en concordance avec le texte français, par l'addition des mots « *op eigen initiatief* ».

kel 15, 3°) niet de volledig opschriften van de wetten of besluiten te vermelden. Een verkorte weergave is voldoende, bijvoorbeeld :

— artikel 163, gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de geneeskundige zorgen en uitkeringen;

— artikel 4, koninklijk besluit van 6 juli 1987 betreffende bepaalde tegemoetkomingen aan gehandicapten.

Daar sommige instellingen niet over de mogelijkheid beschikken om afstand te doen van de terugvordering van een onverschuldigde betaling (zie ook de voorgestelde toevoeging van een § 5 in artikel 22 van het Handvest), worden in artikel 15, 5° van het Handvest de woorden « in voorkomend geval » toegevoegd.

Er dient opgemerkt dat, bij gebrek aan een procedure van afstand van terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen (cf. ook de commentaar bij artikel 25 van het ontwerp), de beslissing de vermelding van artikel 15, 5° niet kan bevatten.

Art. 17

In de specifieke reglementeringen wordt reeds in vele gevallen voorzien dat de kennisgeving van een beslissing bij een ter post aangetekende brief moet gebeuren. Voor het bepalen van de aanvang van beroepstermijnen die meestal op straffe van verval zijn voorgeschreven is een kennisgeving bij aangetekende brief immers ten eerste aangewezen. Daar het Handvest uitdrukkelijk bepaalt dat de Koning deze manier van kennisgeving kan opleggen lijkt het juridisch en praktisch beter om de bestaande regels waarbij een wet of een koninklijk besluit de modaliteit van een kennisgeving bij aangetekende brief voorziet te behouden. Vanuit dat standpunt wordt de tekst van artikel 16 aangepast zodat de kennisgeving bij gewone brief of bij overhandiging van een geschrift als residuaire regeling zal gelden, bij gebrek aan specifieke bepalingen.

In het tweede lid wordt de bevoegdheid van de Koning als een mogelijkheid voorzien zodat dit artikel kan in werking treden ook als de Koning zijn bevoegdheid tot het bepalen van nadere toepassingsmodaliteiten niet uitoefent.

Art. 18

De artikelen 17 en 18 van het Handvest wijzigen de regels niet inzake verjaring voorzien in de bijzondere wetgevingen. Om misvattingen te vermijden wordt dit uitdrukkelijk in de tekst van deze artikelen opgenomen.

De Nederlandse tekst van het eerste lid van artikel 17 van het Handvest wordt in overeenstemming gebracht met de Franse door de toevoeging van de woorden « *op eigen initiatief* ».

Les mots « prise d'effet de la décision initiale » sont modifiés en « date à laquelle la décision rectifiée aurait dû prendre effet ». La décision rectifiée, revue n'est en effet pas nécessairement la décision initiale, originale concernant l'octroi d'un droit déterminé. En outre, la date de prise d'effet de la décision revue n'est pas nécessairement la même que la date prévue initialement, puisqu'il est possible que la date ait été fixée erronément. La nouvelle phrase recouvre tant la situation où la date initiale de prise d'effet était correcte que celle où la date initiale de prise d'effet était erronée.

L'article 17, alinéa 2, vise uniquement les cas où, lors de la fixation des droits de l'assuré, une erreur est intervenue qui est due à l'institution de sécurité sociale. Cet alinéa n'est pas d'application si l'erreur résulte du dol ou de la fraude, des manoeuvres frauduleuses ou de l'omission par l'assuré social de faire une déclaration prescrite par une disposition légale ou réglementaire, ou qui découle d'un engagement antérieur.

Les implications budgétaires de la révision non rétroactive en application de l'article 17, alinéa 2 et de l'article 18 de la Charte sont importantes, étant donné que des montants élevés de prestations payées indûment ne pourraient plus être récupérés, même en cas d'erreur manifeste (cf. le commentaire repris ci-dessous, relatif à l'article 20 du projet).

Vu que l'objectif de la Charte n'est pas de récompenser la mauvaise foi de l'assuré social, l'ajout d'un troisième alinéa à l'article 17 doit obliger l'assuré à signaler en temps utile des fautes manifestes des institutions, et la récupération doit, le cas échéant, demeurer possible.

Le renvoi à l'arrêté royal du 31 mai 1933 est important, parce qu'ainsi, pour l'application de l'article 17, troisième alinéa, on se réfère à la portée de la notion « sait ou devait savoir » qui a été donnée à l'arrêté royal précité dans la doctrine et la jurisprudence.

Art. 19

Les modifications dans cet article ne visent que l'uniformisation de la terminologie utilisée.

Art. 20

Selon l'article 17 de la Charte, une révision d'une décision qui limite les droits de l'assuré, en cas d'erreur de droit ou matérielle d'une institution de sécurité sociale, ne peut avoir d'effet que pour l'avenir, de sorte qu'une récupération n'est pas possible. L'article 18 permet encore une récupération limitée des prestations payées de trop, si le caractère indu est constaté dans le délai de recours de trois mois (la

De woorden « oorspronkelijke beslissing is ingegaan » worden gewijzigd in « verbeterde beslissing had moeten ingaan ». De verbeterde, herziene beslissing is immers niet noodzakelijk de initiële, oorspronkelijke beslissing aangaande de toekenning van een bepaald recht. Bovendien is de datum van uitwerking van de herziene beslissing niet noodzakelijk gelijk aan de datum die oorspronkelijk werd voorzien aangezien deze datum mogelijks verkeerd werd vastgesteld. De nieuwe zinsnede omvat zowel de situatie dat de oorspronkelijke ingangsdatum correct was als de situatie dat de oorspronkelijke ingangsdatum verkeerd was.

Artikel 17, tweede lid beoogt enkel de gevallen dat er bij het bepalen van de rechten van de verzekerde een vergissing is opgetreden te wijten aan de instelling van sociale zekerheid. Dit lid is niet van toepassing indien de vergissing het gevolg is van bedrog, arglist, bedrieglijke handelingen of het niet afleggen door de verzekerde van een verklaring die is voorgeschreven door een wets- of reglementaire bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis.

De budgettaire implicaties van de niet retroactieve herziening bij toepassing van artikel 17, tweede lid en artikel 18 van het Handvest zijn omvangrijk doordat belangrijke bedragen van ten onrechte uitbetaalde prestaties, zelfs in geval van manifeste vergissing niet meer zouden kunnen worden teruggevorderd (cf. ook de commentaar hierna bij artikel 20 van het ontwerp).

Aangezien het niet de bedoeling van het Handvest is kwade trouw van de sociaal verzekerde te belonen moet door toevoeging van een derde lid in artikel 17, de verzekerde ertoe gehouden blijven manifeste fouten van de instellingen tijdig te melden en moet de terugvordering desgevallend mogelijk blijven.

De verwijzing naar het koninklijk besluit van 31 mei 1933 is van belang omdat op die manier bij de toepassing van artikel 17, derde lid, teruggegrepen wordt naar de invulling van de notie « weet of moest weten » die aan voormeld koninklijk besluit werd gegeven in de rechtsleer en rechtspraak.

Art. 19

De wijzigingen in dit artikelen beogen enkel een eenvormigheid van de gebruikte terminologie.

Art. 20

Volgens artikel 17 van het Handvest kan een herziening van een beslissing die de rechten van de verzekerde beperkt kan, bij een juridische of materiële vergissing van een instelling van sociale zekerheid, slechts uitwerking hebben voor de toekomst zodat geen terugvordering mogelijk is. Artikel 18 laat nog een beperkte terugvordering van de teveel betaalde prestaties toe indien het onverschuldigd

plupart des cas) ou, si un recours a été introduit devant le tribunal, jusqu'à la clôture des débats.

Ce régime existe déjà dans certains secteurs, notamment celui des pensions. Dans d'autres branches, la récupération est possible dans les limites des délais de prescription des prestations; ces délais peuvent éventuellement être interrompus.

La limitation de la récupération vise à protéger l'assuré social en cas d'erreurs des institutions de sécurité sociale.

Ce souci justifié entraîne toutefois d'importantes implications budgétaires. C'est surtout dans le cadre de l'assurance chômage et de l'assurance soins de santé et indemnités que ces nouvelles dispositions pourraient donner lieu à une perte de milliards de francs de prestations payées de trop, qui ne peuvent plus être récupérés.

Dans ces secteurs en effet, la plupart des décisions de paiement des prestations sont prises par des organismes privés, qui collaborent à la sécurité sociale, notamment les syndicats et les mutualités.

Les législations en question prévoient toutefois que la validité des paiements conformes à la réglementation existante est contrôlée par des établissements publics, respectivement l'ONEM et l'INAMI. Le délai de trois mois est insuffisant pour effectuer cette vérification/contrôle de l'exactitude des paiements.

L'objectif de la Charte n'était pas de supprimer ou de rendre impossible ce contrôle, mais le texte actuel est susceptible d'interprétations. C'est la raison pour laquelle une précision est apportée par le nouvel article 18*bis*, qui stipule qu'une nouvelle décision relative aux mêmes prestations sociales, prise à la suite de constatations d'une institution de sécurité sociale ou d'une institution chargée du contrôle de la légalité des prestations payées, ne peut être considérée comme une révision d'une décision prise au sens des articles 17 et 18. La compétence est donnée au Roi de déterminer les branches de la sécurité sociale auxquelles cette disposition s'applique.

Il est signalé que la décision qui fixe l'étendue des droits après une décision provisionnelle concernant les mêmes droits, n'est pas une nouvelle décision au sens des articles 17 et 18. Il ne s'agit en effet pas d'une rectification d'une erreur juridique ou matérielle.

Art. 21

Certaines branches prévoient une procédure spécifique de révision, qui tient compte de la spécificité de la branche (par exemple en matière d'accidents du travail). Afin de préserver les possibilités d'une

zijn wordt vastgesteld binnen de beroepstermijn van drie maand (de meeste gevallen) of, indien beroep werd ingesteld voor de rechtbank, tot aan de sluiting van de debatten.

Deze regeling bestaat reeds in bepaalde sectoren waaronder de pensioenen. In andere regelingen is de terugvordering mogelijk binnen de termijnen van de verjaring van de prestaties; termijnen die eventueel kunnen gestuit worden.

De beperking van de terugvordering beoogt de bescherming van de sociaal verzekerde ingeval van vergissingen van de instellingen van sociale zekerheid.

Deze terechte bekommernis heeft echter belangrijke budgettaire implicaties. Vooral in het kader van de werkloosheidsverzekering en de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen zouden deze nieuwe bepalingen aanleiding geven tot een verlies van miljarden frank teveel betaalde prestaties die niet meer kunnen worden teruggevorderd.

In deze sectoren worden immers de meeste beslissingen tot betaling van de prestaties genomen door private organismen die meewerken aan de sociale zekerheid met name de vakbonden en de ziekenfondsen.

De betrokken wetgevingen voorzien echter dat de geldigheid van de betalingen (namelijk conform de bestaande reglementering) wordt gecontroleerd door openbare instellingen, respectievelijk de RVA en het RIZIV. De termijn van drie maand is onvoldoende om deze verificatie/controle op de juistheid van de uitbetalingen te kunnen uitoefenen.

Het was niet de bedoeling van het Handvest om deze controle af te schaffen of onmogelijk te maken doch de huidige tekst is voor interpretatie vatbaar. Daarom wordt door het nieuwe artikel 18*bis* een precisering aangebracht. Hierin wordt gesteld dat een nieuwe beslissing over dezelfde sociale prestaties, genomen ingevolge vaststellingen van een instelling van sociale zekerheid of door een instelling, belast met de controle op de wettelijkheid van de uitbetaalde prestaties, niet als een herziening van een beslissing in de zin van de artikel 17 en 18 kunnen worden beschouwd. Aan de Koning wordt de bevoegdheid gegeven om de regelingen van de sociale zekerheid te bepalen waarvoor deze bepaling toepasselijk is.

Hierbij wordt opgemerkt dat de beslissing die de omvang van de rechten vaststelt na een provisionele beslissing over dezelfde rechten geen nieuwe beslissing is in de zin van de artikelen 17 en 18. Er is dan immers geen sprake van de rechtzetting van een juridische of materiële vergissing.

Art. 21

Sommige regelingen kennen een specifieke herzieningsprocedure afgestemd op de eigenheid van de situaties van de regeling (bijvoorbeeld inzake arbeidsongevallen). Ten einde de mogelijkheden van een

procédure spécifique, il est conféré au Roi la compétence de déroger à la procédure fixée à l'article 19 de la Charte.

D'autres modifications dans cet article visent l'uniformisation de la terminologie utilisée.

Art. 22

La Charte visant à la protection de l'assuré social, l'objectif du législateur n'a pu être de limiter les droits de l'assuré. Certaines réglementations (entre autres celle des accidents de travail) contiennent une réglementation plus favorable que l'article 20 de la Charte pour l'octroi d'intérêts. C'est pourquoi cet article 20 est complété afin que des réglementations plus favorables priment la réglementation de la Charte.

Les mots « rechthebbenden-sociaal verzekerden » (bénéficiaires assurés sociaux) sont employés à l'article 20 (le texte français est adapté au texte néerlandais). Ces mots ne sont pas remplacés par les mots « assurés sociaux » parce que la volonté n'est pas d'octroyer « de plein droit » des intérêts aux institutions, organismes, personnes morales, qui seraient subrogés dans les droits des assurés sociaux. Selon le Rapport de la Commission du Sénat (Doc. n° 634/2, pp. 40-41), la volonté du législateur a été de prévenir le paiement d'intérêts lorsqu'un paiement est effectué directement à des prestataires de soins (système du « tiers-payant » dans l'assurance maladie). Le même raisonnement doit également être suivi en ce qui concerne des institutions qui sont subrogées aux droits de l'intéressé. Ici non plus, l'objectif n'est pas de faire courir des intérêts « de plein droit ». Les mots « rechthebbenden-sociaal verzekerden » (bénéficiaires assurés sociaux) sont donc maintenus.

Pour indiquer que l'intérêt est également dû si le retard dans la prise d'une décision est imputable à une autre institution de sécurité sociale que celle qui paie les prestations, il est stipulé dans la deuxième phrase du premier alinéa de l'article 20 de la Charte que l'intérêt est dû si le retard est imputable à « une » institution.

Le deuxième alinéa *initial* de l'article 20 est abrogé, étant donné que l'objectif visé, à savoir le règlement d'intérêts pour des décisions qui dépendent d'informations d'institutions étrangères, est maintenant intégré dans une nouvelle disposition de l'article 10 (cf. article 11, 5° du projet).

Un nouveau deuxième alinéa est inséré à l'article 20. L'alinéa premier prévoit — par référence à l'article 10 — la date à laquelle l'intérêt prend cours de plein droit si la décision d'octroi a été prise avec un retard imputable à l'institution de sécurité sociale. Dans les cas où le Roi, en vertu de l'article 11*bis* proposé, accorde une dérogation aux dispositions des articles 10 et 11, il ne peut cependant plus être fait référence au délai visé à l'article 10. Il est dès lors

bijzondere procedure te kunnen behouden wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven om af te wijken van de regeling van artikel 19 van het Handvest.

Andere wijzigingen in dit artikel beogen enkel een eenvormigheid van de gebruikte terminologie.

Art. 22

Daar het Handvest de bescherming van de sociaal verzekerde beoogt kan het niet de bedoeling zijn om de rechten van de verzekerde te beperken. Sommige reglementeringen (onder meer arbeidsongevallen) bevatten een gunstiger regeling voor het toekennen van interesten dan artikel 20 van het Handvest. Daarom wordt artikel 20 aangevuld in de zin dat gunstiger regelingen voorrang hebben op de regeling van het Handvest.

In artikel 20 wordt het begrip « rechthebbenden-sociaal verzekerden » gebruikt (de Franse tekst wordt aangepast aan de Nederlandse). Dit begrip wordt niet vervangen door sociaal verzekerden omdat het niet de bedoeling van het Handvest lijkt om « van rechtswege » interesten toe te kennen aan instellingen, organismen, rechtspersonen die gesubrogeerd zouden zijn in de rechten van de sociaal verzekerden. Volgens het Commissieverslag van de Senaat (Doc. n° 634/2, blz. 40-41) was het de bedoeling de betaling van interesten te voorkomen indien betaling rechtstreeks aan zorgverleners worden gedaan (systeem van de « derde betaler » in de ziekteverzekering). Dezelfde redenering dient echter ook gevolgd ten aanzien van instellingen die gesubrogeerd zijn in de rechten van de verzekerde. Ook daar is het niet de bedoeling dat de interesten « van rechtswege » zouden lopen. Het begrip « rechthebbende-sociaal verzekerden » wordt daarom behouden.

Om aan te geven dat de interest ook verschuldigd is indien de vertraging in het nemen van een beslissing te wijten is aan een andere instelling van sociale zekerheid dan deze die de prestaties betaalt, worden in de tweede zin van het eerste lid van artikel 20 van het Handvest gesteld dat interest verschuldigd is indien de vertraging te wijten is aan « een » instelling.

Het *oorspronkelijke* tweede lid van artikel 20 wordt opgeheven daar het beoogde doel, namelijk de regeling van interesten voor beslissingen die afhankelijk zijn van informatie van buitenlandse instellingen, nu verwerkt is in een nieuwe bepaling van artikel 10 (cf. artikel 11, 5° van het ontwerp).

Er wordt een nieuw tweede lid ingevoegd in artikel 20. Het eerste lid voorziet, door verwijzing naar artikel 10 het tijdstip waarop de interest van rechtswege ingaat indien de beslissing tot toekenning genomen werd met een vertraging die te wijten is aan een instelling van sociale zekerheid. In de gevallen waarin de Koning krachtens het voorgestelde artikel 11*bis* afwijking verleent van de bepalingen van artikel 10 en 11, kan evenwel niet meer verwe-

nécessaire que, le cas échéant, le Roi fixe la date de prise de cours des intérêts, compte tenu des caractéristiques de la procédure spécifique qui remplace celle indiquée à l'article 10.

L'alinéa 3 nouveau dispose que les intérêts de plein droit visés à l'alinéa premier, ne sont pas dus sur la différence entre d'une part, une avance, payée parce que l'institution ne dispose pas des informations nécessaires pour prendre une décision définitive, et d'autre part, le montant octroyé définitivement.

Art. 23

Cet article ne contient qu'une adaptation de terminologie dans le texte néerlandais (remplacement du mot « rente » par « interest »).

Art. 24

Un certain nombre de compétences sont conférées au Roi pour régler l'octroi de plein droit d'intérêts :

1. Le Roi peut régler les modalités en matière de calcul des intérêts (par exemple dispense d'intérêt pour des montants réduits, pour de courtes périodes ...).

2. Aux fins d'offrir — à juste titre — à l'assuré la garantie de recevoir une décision dans un délai raisonnable, la Charte prévoit l'octroi de plein droit d'intérêts en cas de retard dans le paiement ou dans la décision d'octroi.

Le paiement d'intérêts d'office représente un coût supplémentaire pour la sécurité sociale, puisque — surtout dans une phase de transition — toutes les décisions ne pourront pas être prises dans les délais fixés par la Charte. L'application sans discernement de l'intérêt légal pourrait dans ce cas avoir un effet négatif sur l'équilibre budgétaire des différentes branches. Aussi le Roi se voit-il attribuer la compétence de fixer le taux d'intérêt sans que, toutefois, celui-ci puisse être inférieur au taux fixé par la Banque nationale.

3. Il est particulièrement malaisé de démontrer devant le tribunal l'élément intentionnel propre à des manoeuvres frauduleuses. C'est pourquoi il est proposé de prévoir, à côté de la disposition générale concernant le dol dans l'article 21 de la Charte, une compétence pour le Roi d'imposer le paiement des intérêts de plein droit dans des cas précis de fautes des assurés sociaux dans leurs obligations légales ou contractuelles.

zen worden naar de in artikel 10 vermelde termijn. Het is dan ook nodig dat de Koning desgevallend, rekening houdend met de kenmerken van de specifieke procedure die in de plaats treedt van deze vermeld in artikel 10, het tijdstip bepaalt waarop de interest ingaat.

Het nieuwe derde lid stelt dat de interesten van rechtswege bedoeld in het eerste lid, niet verschuldigd zijn op het verschil tussen enerzijds een voorschot, betaald omdat de instelling niet over de nodige gegevens beschikt om een definitieve beslissing te nemen, en anderzijds het definitief toegekende bedrag.

Art. 23

Dit artikel bevat enkel een terminologische aanpassing in de Nederlandse tekst (woord « tent » vervangen door « interest »).

Art. 24

Aan de Koning worden een aantal bevoegdheden gegeven om de van rechtswege toekenning van interesten te regelen :

1. De Koning kan de modaliteiten inzake de berekening van de interest regelen (bijvoorbeeld vrijstelling van interest voor geringe bedragen, voor korte periodes ...).

2. Om de sociaal verzekerde, terecht, de waarborg te bieden om een beslissing te ontvangen binnen een redelijke termijn voorziet het Handvest in het van rechtswege toekennen van interesten bij vertraging in de betaling of in de beslissing tot toekenning.

Het betalen van ambtshalve interesten zal een bijkomende kost meebrengen voor de sociale zekerheid daar, zeker in een overgangsfase, niet alle beslissingen zullen kunnen genomen worden binnen de termijnen van het Handvest. Het zonder onderscheid toepassen van de wettelijke interest zou in deze gevallen nadelige invloed kunnen hebben op het budgettaire evenwicht van de verschillende regelingen. Daarom wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven om het interesttarief te bepalen evenwel zonder dat deze lager mag zijn dan het tarief vastgesteld door de Nationale Bank.

3. Het is heel moeilijk om het intentionele element dat eigen is aan bedrieglijke handelingen te bewijzen voor de rechtbank. Daarom wordt voorgesteld om, naast de algemene bepaling inzake bedrog in artikel 21 van het Handvest, een bevoegdheid voor de Koning in te voeren om de betaling van interesten van rechtswege op te leggen in duidelijke gevallen van tekortkomingen van de sociaal verzekerde aan zijn wettelijke of contractueel aangegane verplichtingen.

Art. 25

Dans certaines branches de la sécurité sociale, les institutions coopérantes sont même entièrement responsables de l'équilibre de leurs comptes. Dans ces cas, l'intervention d'un comité de gestion externe et du Ministre en vue d'imposer des règles de renonciation à la récupération semble moins opportune. Aussi est-il donné au Roi la compétence de déroger aux §§ 2 à 4 de l'article 22 de la Charte.

Les autres modifications dans cet article visent l'uniformisation de la terminologie utilisée, la conformité entre le texte néerlandais et français et la correction d'une erreur matérielle dans le texte français (vol-dol).

Art. 26

Dans certaines branches de la sécurité sociale, aucune délai n'est actuellement prévu pour l'introduction d'un recours contre (certaines) décisions. De ce fait, un recours est recevable s'il est interjeté dans le délai de droit commun (30 ans). Ce délai, étant plus favorable pour l'intéressé, la Charte ne paraît pas avoir pour objectif d'y apporter un changement. Vu l'absence d'une « disposition » expresse plus favorable, l'article 23 de la Charte pourrait cependant être interprété dans le sens que le délai de trois mois pour l'introduction d'un recours est bien d'application. Aussi est-il proposé de remplacer « disposition plus favorable » par « délai plus favorable ».

Cette modification implique que dans d'autres articles de la Charte qui renvoient au délai de recours (ou de pourvoi, par exemple les articles 14, 3°, 18), ce délai doit être interprété de la même manière.

Le 1^{er} alinéa de l'article 23 signifie que le délai d'appel prend cours soit après la notification soit après la prise de connaissance de la décision. La précision apportée vise à éviter que l'assuré social invoque le fait qu'il n'aurait pas véritablement reçu une notification (par exemple lettre recommandée non retirée à la poste) pour prétendre que le délai ne prend cours que lors de la prise de connaissance.

La modification du deuxième alinéa vise à permettre le maintien en vigueur de dispositions plus favorables. Cette modification mettrait cet alinéa en concordance avec le premier alinéa. Lorsqu'une institution reste en défaut de prendre une décision, l'objectif du législateur n'est pas de limiter à 3 mois le délai d'appel lorsqu'une réglementation spécifique autorise un délai plus long en cas de défaut de prise de décision par une institution.

Art. 25

In sommige regelingen van sociale zekerheid zijn de meewerkende instellingen zelf volledig verantwoordelijk voor het evenwicht van hun rekeningen. De tussenkomst van een extern beheerscomité en van de Minister om regels op te leggen inzake de afstand van terugvorderingen lijkt terzake minder aangewezen. Daarom wordt een bevoegdheid verleend aan de Koning om af te wijken van de §§ 2 tot 4 van artikel 22 van het Handvest.

De andere wijzigingen in dit artikel beogen een eenvormigheid van de gebruikte terminologie, een overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst en de rechtzetting van een materiële vergissing in de Franse tekst (vol-dol).

Art. 26

In sommige sociale zekerheidsregelingen is thans geen termijn voorzien voor het instellen van beroep tegen (bepaalde) beslissingen. Daardoor is een beroep ontvankelijk indien het binnen de algemene termijn van 30 jaar wordt ingesteld. Daar deze termijn gunstiger is voor de betrokkene lijkt het niet de bedoeling van het Handvest om hier verandering in te brengen. Gelet op het ontbreken van een uitdrukkelijke gunstiger « bepaling » zou artikel 23 van het Handvest echter kunnen geïnterpreteerd worden in de zin dat toch de termijn van drie maand voor het instellen van een beroep van toepassing wordt. Daarom wordt voorgesteld om het begrip « gunstiger bepaling » te vervangen door « gunstiger termijn ».

Deze wijziging brengt mee dat ook in andere artikelen van het Handvest waar naar de termijn voor het instellen van beroep (of voorziening, bijvoorbeeld artikelen 14, 3°, 18) wordt verwezen, deze op dezelfde manier moet worden geïnterpreteerd.

De bedoeling van het eerste lid van artikel 23 is dat de beroepstermijn een aanvang neemt ofwel na de kennisgeving ofwel na de kennisneming van de beslissing. De aangebrachte verduidelijking is bedoeld om te vermijden dat de sociaal verzekerde het niet daadwerkelijk ontvangen van een kennisgeving (bijvoorbeeld niet afgehaalde aangetekende brief zou inroepen om te beweren dat de termijn slechts ingaat op het ogenblik van de kennisneming.

De wijziging van het tweede lid beoogt een overeenkomst te bewerkstelligen met het eerste lid door gunstiger bepalingen van kracht te laten blijven. Ook bij het in gebreke blijven van een instelling om een beslissing te nemen, is het niet de bedoeling om de beroepstermijn tot drie maand te beperken indien een specifieke reglementering een langere termijn toelaat.

Art. 27

L'article 2, A) de ce projet de loi précise le texte de l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, b) de la Charte mais ne modifie pas la portée de cette disposition. Le même texte se trouve aussi dans l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, b) de la loi Banque-carrefour. Pour éviter que la modification de la Charte entraîne une divergence d'interprétation, il est indiqué de remplacer aussi la disposition correspondante de la loi Banque-carrefour par le même texte.

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet de loi que le Gouvernement soumet à votre approbation.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Finances et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

*Pour le Ministre de la Santé publique
et des Pensions,*

M. DE GALAN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

Le Ministre des Affaires sociales,

M. DE GALAN

*Le Ministre de l'Agriculture et des
Petites et Moyennes Entreprises,*

K. PINXTEN

Le Ministre de la Fonction publique,

A. FLAHAUT

*Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
à l'Intégration sociale et à l'Environnement,*

J. PEETERS

Art. 27

Door artikel 2, A) van dit wetsontwerp wordt de tekst van artikel 2, eerste lid, 1°, b) van het Handvest verduidelijkt zonder dat de draagwijdte van de bepaling wordt gewijzigd. Dezelfde tekst bevindt zich echter ook in artikel 2, eerste lid, 1°, b) van de Kruispuntbankwet. Om te vermijden dat de wijziging in het Handvest tot een verschil in interpretatie zou leiden is het aangewezen om ook de overeenkomstige bepaling van de Kruispuntbankwet door dezelfde tekst te vervangen.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de Regering U ter goedkeuring voorlegt.

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Financiën en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

*Voor de Minister van Volksgezondheid
en Pensioenen,*

M. DE GALAN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,

M. DE GALAN

*De Minister van Landbouw en de Kleine
en Middelgrote Ondernemingen,*

K. PINXTEN

De Minister van Ambtenarenzaken,

A. FLAHAUT

*De Staatssecretaris voor Veiligheid,
Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,*

J. PEETERS

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'Etat****Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social sont apportées les modifications suivantes :

A) le 1^o, b) est remplacé par la disposition suivante :

« b) l'ensemble des branches visées sous le a), dont l'application est étendue aux personnes occupées dans le secteur public, et les branches du secteur public qui remplissent une fonction équivalente aux branches visées sous le a); »

B) le 2^o, a) est remplacé par la disposition suivante :

« a) les ministères, les institutions publiques de sécurité sociale ainsi que tout organisme, autorité ou toute personne morale de droit public qui accorde des prestations de sécurité sociale. »

C) au 2^o, b) les mots « et les offices de tarification des associations de pharmaciens » sont insérés entre les mots « les secrétariats sociaux d'employeurs » et « agréés pour collaborer à l'application de la sécurité sociale »;

D) le 2^o est complété par un littera d), libellé comme suit :

« d) les personnes chargées par les institutions de sécurité sociale visées aux a), b) et c) de tenir à jour un répertoire particulier des personnes visé à l'article 6, alinéa 2, 2^o, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale »;

E) le 7^o est remplacé par la disposition suivante :

« 7^o « assurés sociaux » : les personnes physiques qui ont droit à des prestations sociales, qui y prétendent ou qui peuvent y prétendre, leurs représentants légaux et leurs mandataires; »

F) l'alinéa est complété comme suit :

« 8^o « décision » : l'acte juridique unilatéral de portée individuelle émanant d'une institution de sécurité sociale et qui a pour but de produire des effets juridiques à l'égard d'un ou de plusieurs assurés sociaux. »

Art. 3

A l'article 2, alinéa 2, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) le 7^o est remplacé par la disposition suivante :

« 7^o « assurés sociaux »; »

B) l'alinéa est complété comme suit :

« 8^o « décision ». ».

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1995 tot invoering van een handvest van de sociaal verzekerde****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2, eerste lid, van de wet van 11 april 1995 tot invoering van een handvest van de sociaal verzekerde worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 1^o, b) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) alle regelingen bedoeld onder a) waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector, en de regelingen van de openbare sector die een gelijkwaardige functie vervullen als de regelingen bedoeld onder a).

B) het 2^o, a) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) de ministeries, de openbare instellingen van sociale zekerheid alsook elk organisme, overheid of elke rechtspersoon van publiek recht die prestaties van de sociale zekerheid toekent. »

C) in 2^o, b) worden tussen de woorden « de sociale secretariaten voor werkgevers » en « , die erkend zijn om mee te werken » de woorden « en de tarifieringsdiensten van de apothekersverenigingen » ingevoegd;

D) in 2^o wordt een onderdeel d) toegevoegd, luidend als volgt :

« d) de personen die door de in a), b) en c) bedoelde instellingen van sociale zekerheid worden belast met het bijhouden van een bijzonder repertorium van de personen bedoeld in artikel 6, tweede lid, 2^o » van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid »;

E) het 7^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7^o « sociaal verzekerden » : de natuurlijke personen die recht hebben op sociale prestaties, er aanspraak op maken of er aanspraak op kunnen maken, hun wettelijke vertegenwoordigers en hun gemachtigden. »;

F) het lid wordt aangevuld als volgt :

« 8^o « beslissing » : de eenzijdige rechtshandeling met individuele strekking die uitgaat van een instelling van sociale zekerheid en die beoogt rechtsgevolgen te hebben voor één of meer sociaal verzekerden. »

Art. 3

In artikel 2, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 7^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7^o « sociaal verzekerden »;

B) het lid wordt aangevuld als volgt :

« 8^o « beslissing ». ».

Art. 4

L'intitulé néerlandais du Chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« *Verplichtingen van de instellingen van sociale zekerheid* »

Art. 5

A l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er} les mots « soit d'initiative » sont remplacés par les mots « soit d'initiative lorsqu'il est matériellement possible »

2° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« Le Roi détermine les cas dans lesquels l'information d'initiative est matériellement possible. »

3° les mots « toute personne » et « la personne intéressée » sont remplacés respectivement par les mots « tout assuré social » et « l'assuré social intéressé »

4° les mots « trente jours ouvrables » et « trente jours » sont remplacés par les mots « quarante cinq jours »

Art. 6

A l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « toute personne » sont remplacés par les mots « tout assuré social ».

Art. 7

A l'article 5 de la même loi, les mots « l'institution compétente » sont remplacés par les mots « l'institution de sécurité sociale compétente ».

Art. 8

L'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Les institutions de sécurité sociale doivent utiliser, dans leurs rapports avec l'assuré social, quelle qu'en soit la forme, un langage compréhensible pour le public. »

Art. 9

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — Les prestations sociales sont octroyées soit d'office chaque fois que cela est matériellement possible, soit sur demande écrite.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par « matériellement possible ». ».

Art. 10

A l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires particulières, la demande signée par l'intéressé est

Art. 4

Het Nederlandse opschrift van Hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :

« *Verplichtingen van de instellingen van sociale zekerheid* »

Art. 5

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « hetzij uit eigen beweging » vervangen « hetzij uit eigen beweging indien dit materieel mogelijk is »

2° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« De Koning bepaalt de gevallen waarin het geven van inlichtingen uit eigen beweging materieel mogelijk is. »

3° het woord « persoon » wordt vervangen door de woorden « sociaal verzekerde »;

4° de woorden « dertig werkdagen » en « dertig dagen » worden vervangen door de woorden « vijfenveertig dagen »

Art. 6

In artikel 4 van dezelfde wet wordt het woord « ieder » vervangen door de woorden « ieder sociaal verzekerde »;

Art. 7

In artikel 5 van de dezelfde wet worden de woorden « bevoegde instelling » vervangen door de woorden « bevoegde instelling van sociale zekerheid ».

Art. 8

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. — De instellingen van sociale zekerheid moeten zich in hun betrekkingen met de sociaal verzekerde, in welke vorm deze ook plaatsvinden, in een voor het publiek begrijpelijke taal uitdrukken. »

Art. 9

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — De sociale prestaties worden toegekend, hetzij ambtshalve telkens wanneer dit materieel mogelijk is, hetzij op schriftelijk verzoek.

De Koning bepaalt wat onder « materieel mogelijk » moet worden verstaan. ».

Art. 10

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen, wordt het verzoek ondertekend door de betrok-

introduite auprès de l'institution de sécurité sociale ayant pour mission de l'instruire. »

2° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Le Roi peut fixer des modalités complémentaires ou déterminer les cas dans lesquels l'accusé de réception ne doit pas être délivré. »;

3° dans l'alinéa 3, les mots « l'institution compétente » sont remplacés par les mots « l'institution de sécurité sociale compétente »;

4° l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine quelle demande, introduite en vue de l'obtention d'un avantage ressortissant à un régime de sécurité sociale, vaut demande d'obtention du même avantage à charge d'un autre régime. Il détermine aussi ce qu'il y a lieu d'entendre par « régime de sécurité sociale ». »

Art. 11

A l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice d'un délai plus court prévu par des dispositions légales ou réglementaires particulières et sans préjudice de la loi du 25 juillet 1994 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés en vue d'accélérer l'examen des dossiers, l'institution de sécurité sociale statue au plus tard dans les quatre mois de la réception de la demande ou du fait donnant lieu à l'examen d'office visés à l'article 8 »;

2° l'alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Si le délai est de quatre mois et l'institution ne peut prendre de décision dans ce délai, elle en informe le demandeur en lui faisant connaître les raisons. »

3° dans l'alinéa 3, les mots « institution sociale » sont remplacés par les mots « institution de sécurité sociale »;

4° les mots « cent quatre-vingt jours ouvrables » sont remplacés par les mots « huit mois »;

5° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Les délais de quatre ou huit mois sont suspendus tant que l'intéressé ou une institution étrangère n'ont pas fourni complètement à l'institution de sécurité sociale les renseignements demandés, nécessaires pour prendre la décision.

Les dispositions des alinéas 2 et 3 ne prolongent pas les délais précités de quatre ou huit mois.

Le Roi détermine les régimes de sécurité sociale ou les subdivisions de ceux-ci pour lesquels une décision relative aux mêmes droits, prise suite à un examen de la légalité des prestations payées, n'est pas considérée comme une décision pour l'application de l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 12

Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 11bis. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, accorder une dérogation aux dispositions des articles 10, 11 et 12 pour les procédures en vigueur dans

kene ingediend bij de instelling van sociale zekerheid die tot taak heeft het te onderzoeken. »;

2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan bijkomende modaliteiten vaststellen of bepalen in welke gevallen geen ontvangstbewijs moet worden afgegeven »;

3° in het derde lid worden de woorden « bevoegde instelling » vervangen door de woorden « bevoegde instelling van sociale zekerheid »;

4° het vijfde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt welk verzoek ingediend met het oog op het verkrijgen van een voordeel dat onder een stelsel van sociale zekerheid ressorteert, geldt als een verzoek tot het verkrijgen van hetzelfde voordeel ten laste van een ander stelsel. Hij stelt eveneens vast wat onder « stelsel van sociale zekerheid » moet worden verstaan ». »

Art. 11

In artikel 10 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Onverminderd de in specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen vastgestelde kortere termijnen en onverminderd de wet van 25 juli 1994 tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten met het oog op een snellere afwerking van de dossiers, beslist de instelling van sociale zekerheid binnen vier maanden na de ontvangst van het verzoek of na het feit dat aanleiding geeft tot het ambtshalve onderzoek die in artikel 8 zijn beoogd »;

2° het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Indien de termijn vier maanden is en de instelling binnen die termijn geen beslissing kan nemen deelt ze dit aan de verzoeker mee, met vermelding van de redenen. »;

3° in het derde lid worden de woorden « sociale instelling » vervangen door de woorden « instelling van sociale zekerheid »;

4° in het vierde lid worden de woorden « honderdtachtig werkdagen » vervangen door de woorden « acht maanden »;

5° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« De termijnen van vier of acht maanden worden geschorst zolang de betrokkene of een buitenlandse instelling geen volledig gevolg hebben gegeven aan door de instelling van sociale zekerheid gevraagde inlichtingen die noodzakelijk zijn voor het nemen van een beslissing.

De bepalingen van het tweede en derde lid verlengen de bovenvermelde termijn van vier of acht maanden niet.

De Koning bepaalt voor welke regelingen van sociale zekerheid of gedeelten daarvan, een beslissing over dezelfde rechten genomen ingevolge een onderzoek op de wettelijkheid van de uitbetaalde prestaties niet als een beslissing wordt beschouwd voor de toepassing van het eerste lid. »

Art. 12

Een artikel 11bis wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 11bis. — De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad, afwijking verlenen van de bepalingen van de artikelen 10, 11 en 12 indien de in bepaalde takken van de sociale

certaines secteurs de la sécurité sociale qui offrent au moins les mêmes garanties pour l'assuré social. »

Art. 13

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — Sans préjudice d'un délai plus court prévu par des dispositions légales ou réglementaires particulières et sans préjudice de la loi du 25 juillet 1994 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés en vue d'accélérer l'examen des dossiers, il est procédé au paiement des prestations au plus tard dans les quatre mois de la notification de la décision d'octroi et au plus tôt à partir de la date à laquelle les conditions de paiement sont remplies.

Dans les cas où une branche prévoit que les prestations octroyées ne sont payées qu'annuellement, ces paiements sont censés correspondre aux conditions fixées à l'alinéa précédent, pour autant qu'ils soient effectués dans le courant de l'année concernée ou au plus tard fin février de l'année suivante.

Si le paiement n'est pas effectué dans le délai prévu à l'alinéa 1^{er} ou dans le courant de l'année comme prévu à l'alinéa 2, et sans préjudice des droits du demandeur de saisir les juridictions compétentes, l'institution de sécurité sociale chargée du paiement des prestations en informe le demandeur, en indiquant les motifs du retard.

Aussi longtemps que le paiement n'a pas été effectué, le demandeur est informé tous les quatre mois des motifs du retard.

Le Roi peut porter temporairement le délai de quatre mois, prévu au premier alinéa, à huit mois au plus. »

Art. 14

A l'article 13 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « aux articles 11 et 12 » sont remplacés par les mots « aux articles 10 et 11 »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'obligation éventuelle d'informer l'assuré social d'une décision motivée dans un langage compréhensible pour le public, le Roi peut déterminer dans quelles conditions, des catégories de décisions prises par ou avec l'aide de programmes informatiques, en l'absence d'acte, peuvent être considérées comme étant explicitement motivées de manière interne. »

Art. 15

A l'article 14, alinéa 1^{er}, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° l'adresse des juridictions compétentes; »

B) dans le 4° les mots « les dispositions » sont remplacés par les mots « le contenu ».

zekerheid geldende procedures minstens gelijkwaardige waarborgen bieden voor de sociaal verzekerde. »

Art. 13

In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« Art. 12. — Onverminderd de in specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen vastgestelde kortere termijnen en onverminderd de wet van 25 juli 1994 tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten met het oog op een snellere afwerking van de dossiers, worden de prestaties uitgekeerd uiterlijk binnen vier maanden na de kennisgeving van de beslissing tot toekenning en ten vroegste vanaf de dag waarop de uitbetalingsvoorwaarden vervuld zijn.

In de gevallen waarin een regeling voorziet dat de toegekende prestatie slechts éénmaal per jaar wordt uitbetaald, wordt deze betaling geacht gedaan te zijn in overeenstemming met het voorgaand lid, zo ze werd verricht in de loop van het jaar waarop ze betrekking heeft of ten laatste eind februari van het daaropvolgende jaar.

Geschiedt de betaling niet binnen de termijn voorzien in het eerste lid of in de loop van het jaar zoals voorzien in het tweede lid, dan brengt de instelling van sociale zekerheid belast met de uitbetaling van de prestaties de verzoeker hiervan op de hoogte, met vermelding van de redenen van de vertraging, zulks onverminderd het recht van de verzoeker om zijn zaak voor het bevoegde rechtscollege te brengen.

Zolang de betaling niet is gedaan, wordt de verzoeker om de vier maanden van de redenen van de vertraging in kennis gesteld.

De Koning kan de termijn van vier maanden bepaald in het eerste lid tijdelijk verlengen tot ten hoogste acht maanden. »

Art. 14

In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « artikelen 11 en 12 » vervangen door de woorden « artikelen 10 en 11 »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Onverminderd de eventuele verplichting de sociaal verzekerde in kennis te stellen van een gemotiveerde beslissing in een voor het publiek begrijpelijke taal, kan de Koning bepalen onder welke voorwaarden categorieën van beslissingen die door of met behulp van informaticaprogramma's worden genomen, bij afwezigheid van akte, geacht kunnen worden intern uitdrukkelijk gemotiveerd te zijn. »

Art. 15

In artikel 14, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° het adres van de bevoegde rechtscolleges »;

B) in het 4° worden de woorden « de bepalingen » vervangen door de woorden « de inhoud ».

Art. 16

A l'article 15, alinéa 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 3° les mots « le texte » sont remplacés par les mots « le contenu »;

2° au 5° les mots « la possibilité » sont remplacés par les mots « le cas échéant, la possibilité ».

Art. 17

L'article 16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 16. — Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires particulières, la notification d'une décision se fait par lettre ordinaire ou par la remise d'un écrit à l'intéressé.

Le Roi peut déterminer les cas dans lesquels la notification doit se faire par lettre recommandée à la poste, ainsi que les modalités d'application de cette notification. »

Art. 18

A l'article 17 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsqu'il est constaté que la décision est entachée d'une erreur de droit ou matérielle, l'institution de sécurité sociale prend d'initiative une nouvelle décision produisant ses effets à la date à laquelle la décision rectifiée aurait dû prendre effet, et ce sans préjudice aux dispositions légales et réglementaires en matière de prescription. »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'alinéa précédent n'est pas d'application si l'assuré social sait ou devait savoir, dans le sens de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, qu'il n'a pas ou plus droit à l'intégralité d'une prestation. »

Art. 19

A l'article 18 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « Sans préjudice aux dispositions légales et réglementaires en matière de prescription » sont insérés au début de cet article;

2° les mots « le tribunal du travail » sont remplacés par les mots « la juridiction compétente »;

3° dans le texte néerlandais, le mot « bestuursrechtelijk » est remplacé par le mot « réglementaire ».

Art. 20

Un article 18*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18*bis*. — Le Roi détermine les régimes de sécurité sociale ou les subdivisions de ceux-ci pour lesquels une décision relative aux mêmes droits, prise à la suite d'un

Art. 16

In artikel 15, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 3° worden de woorden « de tekst » vervangen door de woorden « de inhoud »;

2° in het 5° worden de woorden « de mogelijkheid » vervangen door de woorden « in voorkomend geval, de mogelijkheid ».

Art. 17

Het artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 16. — Onverminderd specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen geschiedt de kennisgeving van een beslissing bij gewone brief of bij de overhandiging van een geschrift aan de belanghebbende.

De Koning kan de gevallen bepalen waarin de kennisgeving bij een ter post aangetekende brief moet geschieden, evenals de toepassingsmodaliteiten van deze kennisgeving. »

Art. 18

In artikel 17 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer vastgesteld wordt dat de beslissing aangeast is door een juridische of materiële vergissing, neemt de instelling van sociale zekerheid op eigen initiatief een nieuwe beslissing die uitwerking heeft op de datum waarop de verbeterde beslissing had moeten ingaan, onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake verjaring. »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het vorige lid is niet van toepassing indien de sociaal verzekerde weet of moet weten, in de zin van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, dat hij geen recht heeft of meer heeft op het gehele bedrag van een prestatie. ».

Art. 19

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « Onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake verjaring, » worden ingevoegd aan het begin van dit artikel;

2° de woorden « de arbeidsrechtbank » worden vervangen door de woorden « het bevoegde rechtscollege »;

3° het woord « bestuursrechtelijke » worden vervangen door het woord « réglementaire ».

Art. 20

Een artikel 18*bis* wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 18*bis*. — De Koning bepaalt voor welke regelingen van sociale zekerheid of gedeelten daarvan, een beslissing over dezelfde rechten genomen ingevolge een controle-

examen de contrôle de la légalité des prestations payées, n'est pas considérée comme une nouvelle décision pour l'application des articles 17 et 18. »

Art. 21

A l'article 19 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er} :

a) les mots « juridiction contentieuse » sont remplacés par le mot « juridiction »;

b) dans le texte néerlandais, le mot « bestuursrechtelijke » est remplacé par le mot « réglementaire ».

2° à l'alinéa 2, les mots « Sans préjudice des dispositions légales existantes » sont remplacés par les mots « Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires particulières ».

3° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, déterminer que cet article n'est pas d'application aux branches de la sécurité sociale qui connaissent une procédure de révision spécifique. »

Art. 22

A l'article 20 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) dans l'alinéa 1^{er} :

1° les mots « des dispositions légales ou réglementaires plus favorables et » sont insérés entre les mots « Sans préjudice » et « des dispositions de la loi du 25 juillet 1994 »;

2° dans le texte français, les mots « bénéficiaires sociaux » sont remplacés par les mots « bénéficiaires assurés sociaux »;

3° les mots « l'institution » sont remplacés par les mots « une institution ».

B) l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Si le Roi, en application de l'article 11*bis*, reconnaît une procédure spécifique, Il détermine les conditions dans lesquelles les intérêts sont octroyées, le débiteur de ces intérêts et le moment de prise de cours de l'intérêt. ».

C) l'article est complété d'un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Les intérêts dus de plein droit, visés à l'alinéa 1^{er}, ne sont pas dus sur la différence entre, d'une part, le montant des avances versées parce que l'organisme ne dispose pas des informations nécessaires pour prendre une décision définitive et, d'autre part, le montant qui découle de la décision définitive. ».

Art. 23

Dans le texte néerlandais de l'article 21 de la même loi le mot « rente » est remplacé par le mot « interest ».

onderzoek op de wettelijkheid van de uitbetaalde prestaties, niet als een nieuwe beslissing wordt beschouwd voor de toepassing van de artikelen 17 en 18. »

Art. 21

In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid :

a) wordt het woord « geschillengerecht » vervangen door het woord « rechtscollege »;

b) wordt het woord « bestuursrechtelijke » vervangen door het woord « reglementaire »;

2° in het tweede lid worden de woorden « onverminderd de bestaande wettelijke bepalingen » vervangen door de woorden « onverminderd specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen »;

3° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad, bepalen dat dit artikel niet van toepassing is op de regelingen van sociale zekerheid die een specifieke herzieningsprocedure kennen. »

Art. 22

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in het eerste lid :

1° tussen de woorden « Onverminderd » en « de bepalingen van de wet van 25 juli 1994 » worden de woorden « gunstiger wettelijke of reglementaire bepalingen en » ingevoegd;

2° in de Franse tekst worden de woorden « bénéficiaires sociaux » vervangen door de woorden « bénéficiaires assurés sociaux »;

3° de woorden « de instelling » worden vervangen door de woorden « een instelling »;

B) het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Indien de Koning, in toepassing van artikel 11*bis* een bijzondere procedure erkent, bepaalt Hij de voorwaarden waaronder de interesten worden toegekend, de schuldenaar van de interesten en het tijdstip waarop de interest ingaat. »;

C) het artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« De interesten van rechtswege bedoeld in het eerste lid, zijn niet verschuldigd op het verschil tussen enerzijds het bedrag van de voorschotten betaald omdat de instelling niet over de noodzakelijke informatie beschikt om een definitieve beslissing te nemen en anderzijds het bedrag dat voortvloeit uit de definitieve beslissing. ».

Art. 23

In de Nederlandse tekst van artikel 21 van dezelfde wet wordt het woord « rente » vervangen door het woord « interest ».

Art. 24

Un article 21*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 21*bis*. — Le Roi peut, pour l'application des articles 20 et 21, déterminer les modalités relatives au calcul de l'intérêt. Il peut également fixer le taux d'intérêt sans que celui-ci puisse être inférieur au taux normal des avances en compte courant hors plafond fixé par la Banque Nationale.

Le Roi peut, pour l'application de l'article 21, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, assimiler à la fraude, au dol ou à des manœuvres frauduleuses, l'omission par le débiteur de faire une déclaration prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou qui découle d'un engagement antérieur. ».

Art. 25

A l'article 22 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « Sans préjudice des règles propres » sont remplacés par les mots « Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires propres »;

2° dans le texte français du § 3, le mot « vol » est remplacé par le mot « dol »;

3° dans le texte français du § 4, le mot « versées » est remplacé par le mot « payées ».

4° l'article est complété par un § 5 :

« § 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, déterminer que les §§ 1^{er} à 4 ne sont pas d'application à certaines branches de la sécurité sociale. »

Art. 26

L'article 23 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. — Sans préjudice des délais plus favorables résultant des législations spécifiques, les recours contre les décisions prises par les institutions de sécurité sociale compétentes en matière d'octroi, de paiement ou de récupération de prestations doivent, à peine de déchéance, être introduits dans les trois mois de leur notification ou de la prise de connaissance de la décision par l'assuré social en cas d'absence de notification.

Sans préjudice des délais plus favorables résultant des législations spécifiques, tout recours en reconnaissance d'un droit à l'encontre d'une institution de sécurité sociale doit également, à peine de déchéance, être introduit dans un délai de trois mois à dater de la constatation de la carence de l'institution. »

Art. 27

L'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, b) de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la Sécurité sociale est remplacé par la disposition suivante :

« b) l'ensemble des branches visées sous le a), dont l'application est étendue aux personnes occupées dans le secteur public, et les branches du secteur public qui remplis-

Art. 24

Een artikel 21*bis* wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 21*bis*. — De Koning kan, voor de toepassing van de artikelen 20 en 21, de modaliteiten inzake de berekening van de interest bepalen. Hij kan tevens het interesttarief bepalen zonder dat deze lager mag zijn dan het gewoon tarief der voorschotten boven plafond vastgesteld door de Nationale Bank.

De Koning kan, voor de toepassing van artikel 21, bij in ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad, het niet afleggen door de schuldenaar van een verklaring die is voorgeschreven door een wets- of reglementaire bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis gelijkstellen met arglist, bedrog of bedrieglijke handelingen. ».

Art. 25

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « onverminderd de regels » vervangen door de woorden « onverminderd de wettelijke of reglementaire bepalingen »;

2° in de Franse tekst van § 3 wordt het woord « vol » vervangen door het woord « dol »;

3° in de Franse tekst van § 4 wordt het woord « versées » vervangen door het woord « payées »;

4° het artikel wordt aangevuld met een § 5 :

« § 5. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad, bepalen dat de §§ 1 tot 4 van dit artikel niet van toepassing zijn op bepaalde regelingen van sociale zekerheid. »

Art. 26

Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 23. — Onverminderd gunstiger termijnen voortvloeiend uit specifieke wetgevingen moet tegen de beslissingen van de instellingen van sociale zekerheid die bevoegd zijn voor de toekenning, betaling of de terugvordering van prestaties, op straffe van verval, beroep worden ingesteld binnen drie maanden na de kennisgeving van die beslissingen of na de kennisneming van de beslissing door de sociaal verzekerde indien geen kennisgeving plaats had.

Onverminderd gunstiger termijnen voortvloeiend uit specifieke wetgevingen moet elk beroep tot erkenning van een recht tegen een instelling van sociale zekerheid ook worden ingesteld op straffe van verval, binnen drie maand na de vaststelling van het in gebreke blijven van de instelling. »

Art. 27

Artikel 2, eerste lid, 1°, b) van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) alle regelingen bedoeld onder a) waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector, en de regelingen van de openbare sector

sent une fonction équivalente aux branches visées sous le a); »

Art. 28

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Toutefois, les dispositions de l'article 2, A) n'entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1997 que pour les branches des soins de santé et des pensions du secteur public visées à l'article 38 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires. Pour les autres régimes ils entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

die een gelijkwaardige functie vervullen als de regelingen bedoeld onder a) ».

Art. 28

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1997.

De bepalingen van het artikel 2, A) treden echter op 1 januari 1997 enkel in werking voor de regelingen van de gezondheidszorgen en de pensioenen van de openbare sector bedoeld in artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978, houdende economische en budgettaire hervormingen. Voor de andere regelingen treden ze in werking op 1 januari 1999.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 27 novembre 1996, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social », a donné le 2 décembre 1996 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

« Cette urgence est motivée par le fait que la loi du 15 avril 1995 instituant la charte d'assuré social, publiée au *Moniteur belge* du 6 septembre 1995, entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997 et qu'il est important, pour des raisons de sécurité juridique, tant pour les assurés sociaux que pour les administrations de sécurité sociale, que les modifications proposées par cette avant-loi soient adoptées le plus vite possible ».

*
* *

Selon l'article 3, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit mentionner le nom du délégué ou du fonctionnaire que le ministre désigne afin de donner à la section de législation les explications utiles. L'article 82, alinéa 2, des mêmes lois, dispose que la section de législation peut entendre le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre désigné dans la demande d'avis.

Ces dispositions législatives visent à promouvoir l'efficacité des avis de la section de législation et requièrent nécessairement que les personnes mentionnées dans la demande d'avis aient été associées d'une manière suffisamment étroite à l'élaboration des règles en projet, afin qu'elles puissent en toute connaissance de cause fournir des précisions à la section de législation au sujet de la portée de ces règles. Toutefois, l'examen par cette section risque d'être rendu plus difficile lorsque la personne mentionnée dans la demande d'avis se voit tenue, pour pouvoir donner des informations complémentaires, de renvoyer à d'autres fonctionnaires qui, s'il est vrai qu'ils ont été associés étroitement à l'élaboration des règles en projet, ne sont cependant pas mentionnés dans la demande d'avis. Cette constatation est d'autant plus pertinente lorsque, comme c'est le cas en l'espèce, l'avis est demandé « dans un délai ne dépassant pas trois jours ».

EXAMEN DU TEXTE

1. En application de l'article 84, alinéa 2, les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'« examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites ».

Cet examen amène à faire les observations suivantes.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 november 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 11 april 1995 tot invoering van een handvest van de sociaal verzekerde », heeft op 2 december 1996 het volgend advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

« Cette urgence est motivée par le fait que la loi du 15 avril 1995 instituant la charte d'assuré social, publiée au *Moniteur belge* du 6 septembre 1995, entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997 et qu'il est important, pour des raisons de sécurité juridique, tant pour les assurés sociaux que pour les administrations de sécurité sociale, que les modifications proposées par cette avant-loi soient adoptées le plus vite possible ».

*
* *

Luidens artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dient de adviesaanvraag de naam te vermelden van de gemachtigde of van de ambtenaar die de minister aanwijst om de afdeling wetgeving de dienstige toelichtingen te verstrekken. Artikel 82, tweede lid, van dezelfde wetten, bepaalt dat de afdeling wetgeving de gemachtigde ambtenaar of de gemachtigde van de minister die in de adviesaanvraag is aangewezen, kan horen.

Deze wetsbepalingen beogen de efficiëntie van de adviezen van de afdeling wetgeving in de hand te werken en vereisen uiteraard dat de in de adviesaanvraag vermelde personen voldoende nauw betrokken zijn geweest bij de totstandkoming van de ontworpen regeling opdat zij met volledige kennis van zaken toelichtingen zouden kunnen verstrekken aan de afdeling wetgeving omtrent de draagwijdte van die regeling. Het onderzoek door die afdeling dreigt evenwel te worden bemoeilijkt van zodra de in de adviesaanvraag vermelde persoon zich voor het geven van bijkomende inlichtingen genoodzaakt ziet te verwijzen naar andere ambtenaren die weliswaar nauwer bij het tot stand komen van de ontworpen regeling zijn betrokken, maar die niet in de adviesaanvraag worden vermeld. Die vaststelling is des te klemmender wanneer, zoals in het voorliggend geval, om het advies wordt verzocht « binnen een termijn van ten hoogste drie dagen ».

ONDERZOEK VAN DE TEKST

1. Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot « het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan ».

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

2. A moins que l'on entende faire appel à l'urgence, il conviendra de soumettre l'avant-projet de loi, en application de l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, à l'avis, soit du Conseil national du travail, soit des différents comités de gestion des organismes de sécurité sociale qui seront chargés de l'application des règles en projet. Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, seuls les comités de gestion d'un nombre restreint des organismes concernés par les règles en projet ont jusqu'à présent émis un avis sur l'avant-projet de loi.

3.1. L'article 2, 2°, a), en projet, de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré sociale (article 2, B), du projet), prévoit que pour l'exécution et l'application de cette loi, on entend par « l'institution de sécurité sociale » entre autres « les ministères, les institutions publiques de sécurité sociale ainsi que tout organisme, autorité ou toute personne morale de droit public qui accorde des prestations de sécurité sociale ».

Combiné avec la définition de la notion de « sécurité sociale », figurant à l'article 2, 1°, de la loi du 11 avril 1995, l'article 2, 2°, a), en projet, opère en fait une extension du champ d'application de cette loi, qu'il conviendra évidemment d'interpréter en un sens conforme à la répartition des compétences. A ce sujet, le fonctionnaire délégué a précisé que, par exemple, l'on n'envisage pas d'appliquer également la loi aux institutions créées par les Communautés ou, en ce qui concerne Bruxelles-Capitale, par la Commission communautaire commune, pour accomplir des tâches sur le plan de l'assistance aux personnes, dans la mesure où cette matière doit être considérée, en vertu de l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, comme relevant d'une compétence communautaire.

3.2. L'avant-projet de loi suscite néanmoins un problème de compétence en ce qui concerne les centres publics d'aide sociale. Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, ces centres ne sont soumis à l'application de la loi du 11 avril 1995 qu'en ce qui concerne leurs missions en matière d'octroi du minimum de moyens d'existence. Les centres publics d'aide sociale ne seraient pas soumis à la loi précitée pour ce qui concerne l'exercice de leurs autres compétences qui sont relatives à une matière relevant des Communautés.

L'article 5, § 1^{er}, II, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 définit comme étant une compétence communautaire : « la politique d'aide sociale, en ce compris les règles organiques relatives aux centres publics d'aide sociale ». La disposition législative concernée mentionne néanmoins plusieurs matières pour lesquelles les Communautés ne sont pas compétentes, notamment « la fixation du montant minimum, (les) conditions d'octroi et du financement du revenu légalement garanti conformément à la législation instituant le droit à un minimum de moyens d'existence ». Toutefois, les exceptions à la compétence communautaire, mentionnées à l'article 5, § 1^{er}, II, 2°, sont d'interprétation restrictive.

La loi du 11 avril 1995 impose aux institutions de sécurité sociale et, compte tenu du caractère extensif de la définition figurant à l'article 2, 2°, a), en projet, également aux centres publics d'aide sociale, une série d'obligations

2. Tenzij het de bedoeling is om een beroep te doen op de spoedeisendheid, zal het voorontwerp van wet met toepassing van artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffen de het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, moeten worden onderworpen aan het advies van hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij de onderscheiden beheerscomités van de instellingen van sociale zekerheid welke met de toepassing van de ontworpen regeling zullen zijn belast. Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar hebben tot op heden enkel de beheerscomités van een beperkt aantal van de instellingen die bij de ontworpen regeling zijn betrokken, over het voorontwerp van wet advies verleend.

3.1. Luidens het ontworpen artikel 2, 2°, a), van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde (artikel 2, B), van het ontwerp), moet voor de uitvoering en de toepassing van die wet onder het begrip « instellingen van sociale zekerheid » onder meer worden verstaan « de ministeries, de openbare instellingen van sociale zekerheid alsook elk organisme, overheid of elke rechtspersoon van publiek recht die prestaties van de sociale zekerheid toekent ».

Gelezen in samenhang met de omschrijving van het begrip « sociale zekerheid » in artikel 2, 1°, van de wet van 11 april 1995, komt het ontworpen artikel 2, 2°, a), neer op een uitbreiding van het toepassingsgebied van die wet, welke uiteraard in bevoegdheidsconforme zin zal moeten worden begrepen. Door de gemachtigde ambtenaar werd in dat verband verduidelijkt dat het bijvoorbeeld niet de bedoeling is dat de wet ook zou worden toegepast op de instellingen die zijn opgericht door de gemeenschappen of, wat Brussel-Hoofdstad betreft, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, om taken te vervullen op het vlak van de bijstand aan personen, in de mate dat die materie krachtens artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moet worden beschouwd als zijnde het voorwerp van een gemeenschapsbevoegdheid.

3.2. Het voorontwerp van wet doet niettemin een bevoegdheidsprobleem rijzen wat de openbare centra voor maatschappelijk welzijn betreft. Deze centra zijn, naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar, enkel onderworpen aan de toepassing van de wet van 11 april 1995 voor wat hun taken inzake de toekenning van het bestaansminimum aangaat. De openbare centra voor maatschappelijk welzijn zouden niet aan de voornoemde wet zijn onderworpen voor het uitoefenen van hun overige bevoegdheden die op een gemeenschapsaangelegenheid betrekking hebben.

Artikel 5, § 1, II, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, omschrijft als een gemeenschapsbevoegdheid « het beleid inzake maatschappelijk welzijn, met inbegrip van de organieke regels betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ». De betrokken wetsbepaling vermeldt wel een aantal materies waarvoor de gemeenschappen niet bevoegd zijn, waaronder « de vaststelling van het minimumbedrag, de toekenningsvoorwaarden en de financiering van het wettelijk gewaarborgd inkomen overeenkomstig de wetgeving tot instelling van het recht op een bestaansminimum ». De in artikel 5, § 1, II, 2°, vermelde uitzonderingen op de gemeenschapsbevoegdheid moeten evenwel restrictief worden uitgelegd.

De wet van 11 april 1995 legt de instellingen van sociale zekerheid en, gelet op de ruime begripsomschrijving in het ontworpen artikel 2, 2°, a), ook de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, een aantal verplichtingen op wel-

s'inscrivant dans le cadre de la publicité de l'administration ⁽¹⁾. On peut citer notamment l'obligation, visée à l'article 5 de la loi, de transmettre à l'institution compétente les demandes d'informations ou de conseil adressées erronément à une institution non compétente, l'obligation inscrite à l'article 6 de la loi, d'utiliser, dans leurs rapports externes, « un langage compréhensible pour le public » ⁽²⁾ et l'obligation de faire connaître aux personnes intéressées toute décision motivée les concernant (article 7 de la loi).

Les articles précités de la loi règlent essentiellement les modalités du principe de la publicité de l'administration qui doit être réputée, en ce qui concerne les centres publics d'aide sociale, ressortir à l'autorité compétente pour fixer « les règles organiques relatives aux centres publics d'aide sociale » ⁽³⁾. Il appartient dès lors aux Communautés de prévoir, en application de l'article 32 de la Constitution, des modalités et, le cas échéant, des exceptions en matière de publicité de l'administration, en ce qui concerne l'exercice des missions que les centres publics d'aide sociale doivent accomplir en vertu de la loi du 11 avril 1995. Il semble donc que les articles 5, 6 et 7, de cette loi ne puissent être réputés pouvoir s'appliquer purement et simplement aux centres publics d'aide sociale.

4. Selon l'article 1^{er} de l'avant-projet de loi, celui-ci règle « une matière visée à l'article 77 de la Constitution ». Toutefois, eu égard à la portée des différentes dispositions de l'avant-projet, le Conseil d'Etat, section de législation, est d'avis que celui-ci ne règle pas une matière pour laquelle la Chambre des représentants et le Sénat ont été rendus compétents sur un pied d'égalité par l'article 77 de la Constitution. L'avant-projet porte, au contraire, sur une matière visée à l'article 78 de la Constitution. L'article 1^{er} ne doit, dès lors, viser que cette dernière disposition de la Constitution.

⁽¹⁾ Les auteurs de l'avant-projet sont également de cet avis, ce qui ressort par exemple du commentaire donné dans l'exposé des motifs à propos de la modification que l'article 7 de l'avant-projet tend à apporter à l'article 5 de la loi du 11 avril 1995, et qui précise que : « Pour le renvoi à d'autres institutions (en dehors de la sécurité sociale), l'article 5, deuxième alinéa de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration sera appliqué ».

⁽²⁾ L'article 8 de l'avant-projet tend à remplacer, à l'article 6 de la loi, la notion de « rapports externes » par celle de « rapports avec l'assuré social ».

⁽³⁾ A la différence de ce qui, à la lumière de l'article 5, § 1^{er}, II, 2^o, a), de la loi spéciale du 8 août 1980, pourrait encore être admis pour ce qui concerne, par exemple, l'obligation de conseiller et d'informer, visée aux articles 3 et 4, de la loi du 11 avril 1995, les articles 5, 6 et 7, de cette loi peuvent difficilement être réputés avoir trait à une matière s'inscrivant dans l'une des exceptions à la compétence des communautés, énumérées à l'article 5, § 1^{er}, II, 2^o, de la loi spéciale précitée.

ke kaderen in de openbaarheid van bestuur ⁽¹⁾. Met name valt te denken aan de in artikel 5 van de wet bedoelde verplichting een tot een onbevoegde instelling gericht verzoek om inlichtingen of raad door te sturen aan de bevoegde instelling, de in artikel 6 van de wet verwoorde verplichting om een « voor het publiek begrijpelijke taal » te gebruiken in de externe betrekkingen ⁽²⁾ en de verplichting tot kennisgeving aan de belanghebbenden van de hen betreffend gemotiveerde beslissing (artikel 7 van de wet).

De voornoemde wetsartikelen houden in essentie een nadere regeling in van het beginsel van de openbaarheid van bestuur welke, wat de openbare centra voor maatschappelijk welzijn betreft, moet worden geacht zaak te zijn van de overheid bevoegd door het vaststellen van « de organieke regels betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn » ⁽³⁾. Het komt derhalve aan de gemeenschappen toe om met toepassing van artikel 32 van de Grondwet in nadere regels en eventueel uitzonderingen te voorzien op het stuk van de openbaarheid van bestuur, wat betreft de uitoefening van de taken waartoe de openbare centra voor maatschappelijk welzijn op grond van de wet van 11 april 1995 gehouden zijn. De artikelen 5, 6 en 7 van die wet lijken derhalve niet zonder meer van toepassing te kunnen worden geacht op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

4. Luidens artikel 1 van het voorontwerp van wet regelt dit « een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet ». Gelet op de draagwijdte van de diverse bepalingen van het voorontwerp is de Raad van State, afdeling wetgeving, evenwel de mening toegedaan dat het voorontwerp geen aangelegenheid regelt waarvoor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat door artikel 77 van de Grondwet gelijkelijk bevoegd zijn gemaakt. Het voorontwerp betreft integendeel een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. In artikel 1 dient derhalve enkel aan die grondwetsbepaling te worden gerefereerd.

⁽¹⁾ Dat ook de stellers van het voorontwerp het zo zien blijkt bijvoorbeeld uit de in de memorie van toelichting gegeven commentaar bij de wijziging welke artikel 7 van het voorontwerp beoogt aan te brengen in artikel 5 van de wet van 11 april 1995 en waarbij wordt gesteld : « Voor doorverwijzing naar andere instellingen (buiten de sociale zekerheid) zou artikel 5, tweede lid, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur worden toegepast ».

⁽²⁾ Artikel 8 van het voorontwerp beoogt het begrip « externe betrekkingen » in artikel 6 van de wet te vervangen door het begrip « betrekkingen met de sociaal verzekerde ».

⁽³⁾ In tegenstelling tot wat, in het licht van het bepaalde in artikel 5, § 1, II, 2^o, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, nog zou kunnen worden aangenomen met betrekking tot bijvoorbeeld de advies- en informatieplicht, bedoeld in de artikelen 3 en 4 van de wet van 11 april 1995, kunnen de artikelen 5, 6 en 7 van die wet bezwaarlijk worden geacht betrekking te hebben op een aangelegenheid welke kadert in één van de uitzonderingen op de gemeenschapsbevoegdheid, zoals opgesomd in artikel 5, § 1, II, 2^o, van de voornoemde bijzondere wet.

La chambre était composée de

MM. :

J. DE BRABANDERE, *président de chambre*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. DE BRABANDERE.

Le rapport a été présenté par M. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

J. DE BRABANDERE

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. DE BRABANDERE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

J. DE BRABANDERE

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, Notre Ministre de la Fonction Publique et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, Notre Ministre de la Fonction Publique et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont le texte suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social sont apportées les modifications suivantes :

A) le 1^o, b) est remplacé par la disposition suivante :

« b) l'ensemble des branches visées sous le a), dont l'application est étendue aux personnes occupées dans le secteur public, et les branches du secteur public qui remplissent une fonction équivalente aux branches visées sous le a); »;

B) le 2^o, a) est remplacé par la disposition suivante :

« a) les ministères, les institutions publiques de sécurité sociale ainsi que tout organisme, autorité ou

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Landbouw en van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Onze Minister van Ambtenarenzaken en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Landbouw en van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Onze Minister van Ambtenarenzaken en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu zijn gelast, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen, het wetsontwerp waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2, eerste lid, van de wet van 11 april 1995 tot invoering van een handvest van de sociaal verzekerde worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 1^o, b) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) alle regelingen bedoeld onder a) waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector, en de regelingen van de openbare sector die een gelijkwaardige functie vervullen als de regelingen bedoeld onder a); »;

B) het 2^o, a) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) de ministeries, de openbare instellingen van sociale zekerheid alsook elk organisme, overheid of

toute personne morale de droit public qui accorde des prestations de sécurité sociale; »;

C) au 2°, b) les mots « et les offices de tarification des associations de pharmaciens » sont insérés entre les mots « les secrétariats sociaux d'employeurs » et « agréés pour collaborer à l'application de la sécurité sociale »;

D) le 2° est complété par un littera d), libellé comme suit :

« d) les personnes chargées par les institutions de sécurité sociale visées aux a), b) et c) de tenir à jour un répertoire particulier des personnes visé à l'article 6, alinéa 2, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale »;

E) le 7° est remplacé par la disposition suivante :

« 7° « assurés sociaux » : les personnes physiques qui ont droit à des prestations sociales, qui y prétendent ou qui peuvent y prétendre, leurs représentants légaux et leurs mandataires; »;

F) l'alinéa est complété comme suit :

« 8° « décision » : l'acte juridique unilatéral de portée individuelle émanant d'une institution de sécurité sociale et qui a pour but de produire des effets juridiques à l'égard d'un ou de plusieurs assurés sociaux. »

Art. 3

A l'article 2, alinéa 2, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) le 7° est remplacé par la disposition suivante :

« 7° « assurés sociaux »; »

B) l'alinéa est complété comme suit :

« 8° « décision ». ».

Art. 4

L'intitulé néerlandais du Chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Verplichtingen van de instellingen van sociale zekerheid ».

Art. 5

A l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er} les mots « soit d'initiative » sont remplacés par les mots « soit d'initiative lorsqu'il est matériellement possible »;

elke rechtspersoon van publiek recht die prestaties van de sociale zekerheid toekent; »;

C) in 2°, b) worden tussen de woorden « de sociale secretariaten voor werkgevers » en « , die erkend zijn om mee te werken » de woorden « en de tarifieringsdiensten van de apothekersverenigingen » ingevoegd;

D) in 2° wordt een onderdeel d) toegevoegd, luidend als volgt :

« d) de personen die door de in a), b) en c) bedoelde instellingen van sociale zekerheid worden belast met het bijhouden van een bijzonder repertorium van de personen bedoeld in artikel 6, tweede lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid »;

E) het 7° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7° « sociaal verzekerden » : de natuurlijke personen die recht hebben op sociale prestaties, er aanspraak op maken of er aanspraak op kunnen maken, hun wettelijke vertegenwoordigers en hun gemachtigden; »;

F) het lid wordt aangevuld als volgt :

« 8° « beslissing » : de eenzijdige rechtshandeling met individuele strekking die uitgaat van een instelling van sociale zekerheid en die beoogt rechtsgevolgen te hebben voor één of meer sociaal verzekerden. »

Art. 3

In artikel 2, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 7° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7° « sociaal verzekerden »; »

B) het lid wordt aangevuld als volgt :

« 8° « beslissing ». ».

Art. 4

Het Nederlandse opschrift van Hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Verplichtingen van de instellingen van sociale zekerheid ».

Art. 5

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « hetzij uit eigen beweging » vervangen « hetzij uit eigen beweging indien dit materieel mogelijk is »;

2° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« Le Roi détermine les cas dans lesquels l'information d'initiative est matériellement possible. »;

3° les mots « toute personne » et « la personne intéressée » sont remplacés respectivement par les mots « tout assuré social » et « l'assuré social intéressé »;

4° les mots « trente jours ouvrables » et « trente jours » sont remplacés par les mots « quarante cinq jours ».

Art. 6

A l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « toute personne » sont remplacés par les mots « tout assuré social ».

Art. 7

A l'article 5 de la même loi, les mots « l'institution compétente » sont remplacés par les mots « l'institution de sécurité sociale compétente ».

Art. 8

L'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Les institutions de sécurité sociale doivent utiliser, dans leurs rapports avec l'assuré social, quelle qu'en soit la forme, un langage compréhensible pour le public. »

Art. 9

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — Les prestations sociales sont octroyées soit d'office chaque fois que cela est matériellement possible, soit sur demande écrite.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par « matériellement possible ». ».

Art. 10

A l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires particulières, la demande signée par l'intéressé est introduite auprès de l'institution de sécurité sociale ayant pour mission de l'instruire. »;

2° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« De Koning bepaalt de gevallen waarin het geven van inlichtingen uit eigen beweging materieel mogelijk is. »;

3° het woord « persoon » wordt vervangen door de woorden « sociaal verzekerde »;

4° de woorden « dertig werkdagen » en « dertig dagen » worden vervangen door de woorden « vijftien-veertig dagen ».

Art. 6

In artikel 4 van dezelfde wet wordt het woord « ieder » vervangen door de woorden « ieder sociaal verzekerde ».

Art. 7

In artikel 5 van de dezelfde wet worden de woorden « bevoegde instelling » vervangen door de woorden « bevoegde instelling van sociale zekerheid ».

Art. 8

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. — De instellingen van sociale zekerheid moeten zich in hun betrekkingen met de sociaal verzekerde, in welke vorm deze ook plaatsvinden, in een voor het publiek begrijpelijke taal uitdrukken. »

Art. 9

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — De sociale prestaties worden toegekend, hetzij ambtshalve telkens wanneer dit materieel mogelijk is, hetzij op schriftelijk verzoek.

De Koning bepaalt wat onder « materieel mogelijk » moet worden verstaan. ».

Art. 10

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen, wordt het verzoek ondertekend door de betrokkene ingediend bij de instelling van sociale zekerheid die tot taak heeft het te onderzoeken. »;

2° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Le Roi peut fixer des modalités complémentaires ou déterminer les cas dans lesquels l'accusé de réception ne doit pas être délivré. »;

3° dans l'alinéa 3, les mots « l'institution compétente » sont remplacés par les mots « l'institution de sécurité sociale compétente »;

4° l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine quelle demande, introduite en vue de l'obtention d'un avantage ressortissant à un régime de sécurité sociale, vaut demande d'obtention du même avantage à charge d'un autre régime. Il détermine aussi ce qu'il y a lieu d'entendre par « régime de sécurité sociale ». »

Art. 11

A l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice d'un délai plus court prévu par des dispositions légales ou réglementaires particulières et sans préjudice de la loi du 25 juillet 1994 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés en vue d'accélérer l'examen des dossiers, l'institution de sécurité sociale statue au plus tard dans les quatre mois de la réception de la demande ou du fait donnant lieu à l'examen d'office visés à l'article 8. »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Si le délai est de quatre mois et l'institution ne peut prendre de décision dans ce délai, elle en informe le demandeur en lui faisant connaître les raisons. »;

3° dans l'alinéa 3, les mots « institution sociale » sont remplacés par les mots « institution de sécurité sociale »;

4° les mots « cent quatre-vingt jours ouvrables » sont remplacés par les mots « huit mois »;

5° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Les délais de quatre ou huit mois sont suspendus tant que l'intéressé ou une institution étrangère n'ont pas fourni complètement à l'institution de sécurité sociale les renseignements demandés, nécessaires pour prendre la décision.

Les dispositions des alinéas 2 et 3 ne prolongent pas les délais précités de quatre ou huit mois.

Le Roi détermine les régimes de sécurité sociale ou les subdivisions de ceux-ci pour lesquels une décision relative aux mêmes droits, prise suite à un examen de la légalité des prestations payées, n'est pas consi-

2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan bijkomende modaliteiten vaststellen of bepalen in welke gevallen geen ontvangbewijs moet worden afgegeven. »;

3° in het derde lid worden de woorden « bevoegde instelling » vervangen door de woorden « bevoegde instelling van sociale zekerheid »;

4° het vijfde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt welk verzoek ingediend met het oog op het verkrijgen van een voordeel dat onder een stelsel van sociale zekerheid ressorteert, geldt als een verzoek tot het verkrijgen van hetzelfde voordeel ten laste van een ander stelsel. Hij stelt eveneens vast wat onder « stelsel van sociale zekerheid » moet worden verstaan. »

Art. 11

In artikel 10 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Onverminderd de in specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen vastgestelde kortere termijnen en onverminderd de wet van 25 juli 1994 tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten met het oog op een snellere afwerking van de dossiers, beslist de instelling van sociale zekerheid binnen vier maanden na de ontvangst van het verzoek of na het feit dat aanleiding geeft tot het ambtshalve onderzoek die in artikel 8 zijn beoogd. »;

2° het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Indien de termijn vier maanden is en de instelling binnen die termijn geen beslissing kan nemen deelt ze dit aan de verzoeker mee, met vermelding van de redenen. »;

3° in het derde lid worden de woorden « sociale instelling » vervangen door de woorden « instelling van sociale zekerheid »;

4° in het vierde lid worden de woorden « honderdtachtig werkdagen » vervangen door de woorden « acht maanden »;

5° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« De termijnen van vier of acht maanden worden geschorst zolang de betrokkene of een buitenlandse instelling geen volledig gevolg hebben gegeven aan door de instelling van sociale zekerheid gevraagde inlichtingen die noodzakelijk zijn voor het nemen van een beslissing.

De bepalingen van het tweede en derde lid verlenen de bovenvermelde termijn van vier of acht maanden niet.

De Koning bepaalt voor welke regelingen van sociale zekerheid of gedeelten daarvan, een beslissing over dezelfde rechten genomen ingevolge een onderzoek op de wettelijkheid van de uitbetaalde presta-

dérée comme une décision pour l'application de l'alinéa 1^{er}. »

Art. 12

Un article 11*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 11*bis*. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, accorder une dérogation aux dispositions des articles 10, 11 et 12 pour les procédures en vigueur dans certains secteurs de la sécurité sociale qui offrent au moins les mêmes garanties pour l'assuré social. ».

Art. 13

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Sans préjudice d'un délai plus court prévu par des dispositions légales ou réglementaires particulières et sans préjudice de la loi du 25 juillet 1994 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés en vue d'accélérer l'examen des dossiers, il est procédé au paiement des prestations au plus tard dans les quatre mois de la notification de la décision d'octroi et au plus tôt à partir de la date à laquelle les conditions de paiement sont remplies.

Dans les cas où une branche prévoit que les prestations octroyées ne sont payées qu'annuellement, ces paiements sont censés correspondre aux conditions fixées à l'alinéa précédent, pour autant qu'ils soient effectués dans le courant de l'année concernée ou au plus tard fin février de l'année suivante.

Si le paiement n'est pas effectué dans le délai prévu à l'alinéa 1^{er} ou dans le courant de l'année comme prévu à l'alinéa 2, et sans préjudice des droits du demandeur de saisir les juridictions compétentes, l'institution de sécurité sociale chargée du paiement des prestations en informe le demandeur, en indiquant les motifs du retard.

Aussi longtemps que le paiement n'a pas été effectué, le demandeur est informé tous les quatre mois des motifs du retard.

Le Roi peut porter temporairement le délai de quatre mois, prévu au premier alinéa, à huit mois au plus. »

Art. 14

A l'article 13 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « aux articles 11 et 12 » sont remplacés par les mots « aux articles 10 et 11 »;

ties niet als een beslissing wordt beschouwd voor de toepassing van het eerste lid. »

Art. 12

Een artikel 11*bis* wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 11*bis*. — De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad, afwijking verlenen van de bepalingen van de artikelen 10, 11 en 12 indien de in bepaalde taken van de sociale zekerheid geldende procedures minstens gelijkwaardige waarborgen bieden voor de sociaal verzekerde. ».

Art. 13

In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« Art. 13. — Onverminderd de in specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen vastgestelde kortere termijnen en onverminderd de wet van 25 juli 1994 tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten met het oog op een snellere afwerking van de dossiers, worden de prestaties uitgekeerd uiterlijk binnen vier maanden na de kennisgeving van de beslissing tot toekenning en ten vroegste vanaf de dag waarop de uitbetalingsvoorwaarden vervuld zijn.

In de gevallen waarin een regeling voorziet dat de toegekende prestatie slechts éénmaal per jaar wordt uitbetaald, wordt deze betaling geacht gedaan te zijn in overeenstemming met het voorgaand lid, zo ze werd verricht in de loop van het jaar waarop ze betrekking heeft of ten laatste eind februari van het daaropvolgende jaar.

Geschiedt de betaling niet binnen de termijn voorzien in het eerste lid of in de loop van het jaar zoals voorzien in het tweede lid, dan brengt de instelling van sociale zekerheid belast met de uitbetaling van de prestaties de verzoeker hiervan op de hoogte, met vermelding van de redenen van de vertraging, zulks onverminderd het recht van de verzoeker om zijn zaak voor het bevoegde rechtcollege te brengen.

Zolang de betaling niet is gedaan, wordt de verzoeker om de vier maanden van de redenen van de vertraging in kennis gesteld.

De Koning kan de termijn van vier maanden bepaald in het eerste lid tijdelijk verlengen tot ten hoogste acht maanden. »

Art. 14

In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « artikelen 11 en 12 » vervangen door de woorden « artikelen 10 en 11 »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'obligation éventuelle d'informer l'assuré social d'une décision motivée dans un langage compréhensible pour le public, le Roi peut déterminer dans quelles conditions, des catégories de décisions prises par ou avec l'aide de programmes informatiques, en l'absence d'acte, peuvent être considérées comme étant explicitement motivées de manière interne. »

Art. 15

A l'article 14, alinéa 1^{er}, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° l'adresse des juridictions compétentes »;

B) dans le 4° les mots « les dispositions » sont remplacés par les mots « le contenu ».

Art. 16

A l'article 15, alinéa 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 3° les mots « le texte » sont remplacés par les mots « le contenu »;

2° au 5° les mots « la possibilité » sont remplacés par les mots « le cas échéant, la possibilité ».

Art. 17

L'article 16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 16. — Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires particulières, la notification d'une décision se fait par lettre ordinaire ou par la remise d'un écrit à l'intéressé.

Le Roi peut déterminer les cas dans lesquels la notification doit se faire par lettre recommandée à la poste, ainsi que les modalités d'application de cette notification. »

Art. 18

A l'article 17 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsqu'il est constaté que la décision est entachée d'une erreur de droit ou matérielle, l'institution de sécurité sociale prend d'initiative une nouvelle décision produisant ses effets à la date à laquelle la décision rectifiée aurait dû prendre effet, et ce sans préjudice aux dispositions légales et réglementaires en matière de prescription. »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Onverminderd de eventuele verplichting de sociaal verzekerde in kennis te stellen van een gemotiveerde beslissing in een voor het publiek begrijpelijke taal, kan de Koning bepalen onder welke voorwaarden categorieën van beslissingen die door of met behulp van informaticaprogramma's worden genomen, bij afwezigheid van akte, geacht kunnen worden intern uitdrukkelijk gemotiveerd te zijn. »

Art. 15

In artikel 14, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° het adres van de bevoegde rechtscolleges »;

B) in het 4° worden de woorden « de bepalingen » vervangen door de woorden « de inhoud ».

Art. 16

In artikel 15, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 3° worden de woorden « de tekst » vervangen door de woorden « de inhoud »;

2° in het 5° worden de woorden « de mogelijkheid » vervangen door de woorden « in voorkomend geval, de mogelijkheid ».

Art. 17

Het artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 16. — Onverminderd specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen geschiedt de kennisgeving van een beslissing bij gewone brief of bij de overhandiging van een geschrift aan de belanghebbende.

De Koning kan de gevallen bepalen waarin de kennisgeving bij een ter post aangetekende brief moet geschieden, evenals de toepassingsmodaliteiten van deze kennisgeving. »

Art. 18

In artikel 17 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer vastgesteld wordt dat de beslissing aangetast is door een juridische of materiële vergissing, neemt de instelling van sociale zekerheid op eigen initiatief een nieuwe beslissing die uitwerking heeft op de datum waarop de verbeterde beslissing had moeten ingaan, onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake verjaring. »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'alinéa précédent n'est pas d'application si l'assuré social sait ou devait savoir, dans le sens de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, qu'il n'a pas ou plus droit à l'intégralité d'une prestation. »

Art. 19

A l'article 18 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « Sans préjudice aux dispositions légales et réglementaires en matière de prescription » sont insérés au début de cet article;

2° les mots « le tribunal du travail » sont remplacés par les mots « la juridiction compétente »;

3° dans le texte néerlandais, le mot « bestuursrechtelijke » est remplacé par le mot « réglementaire ».

Art. 20

Un article 18*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18*bis*. — Le Roi détermine les régimes de sécurité sociale ou les subdivisions de ceux-ci pour lesquels une décision relative aux mêmes droits, prise à la suite d'un examen de contrôle de la légalité des prestations payées, n'est pas considérée comme une nouvelle décision pour l'application des articles 17 et 18. ».

Art. 21

A l'article 19 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er} :

a) les mots « juridiction contentieuse » sont remplacés par le mot « juridiction »;

b) dans le texte néerlandais, le mot « bestuursrechtelijke » est remplacé par le mot « réglementaire »;

2° à l'alinéa 2, les mots « Sans préjudice des dispositions légales existantes » sont remplacés par les mots « Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires particulières »;

3° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, déterminer que cet article n'est pas d'application aux branches de la sécurité sociale qui connaissent une procédure de révision spécifique. ».

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het vorige lid is niet van toepassing indien de sociaal verzekerde weet of moet weten, in de zin van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, dat hij geen recht heeft of meer heeft op het gehele bedrag van een prestatie. »

Art. 19

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « Onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake verjaring, » worden ingevoegd aan het begin van dit artikel;

2° de woorden « de arbeidsrechtbank » worden vervangen door de woorden « het bevoegde rechtscollege »;

3° het woord « bestuursrechtelijke » wordt vervangen door het woord « reglementaire ».

Art. 20

Een artikel 18*bis* wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 18*bis*. — De Koning bepaalt voor welke regelingen van sociale zekerheid of gedeelten daarvan, een beslissing over dezelfde rechten genomen ingevolge een controle-onderzoek op de wettelijkheid van de uitbetaalde prestaties, niet als een nieuwe beslissing wordt beschouwd voor de toepassing van de artikelen 17 en 18. ».

Art. 21

In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid :

a) wordt het woord « geschillengerecht » vervangen door het woord « rechtscollege »;

b) wordt het woord « bestuursrechtelijke » vervangen door het woord « reglementaire »;

2° in het tweede lid worden de woorden « onverminderd de bestaande wettelijke bepalingen » vervangen door de woorden « onverminderd specifieke wettelijke of reglementaire bepalingen »;

3° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad, bepalen dat dit artikel niet van toepassing is op de regelingen van sociale zekerheid die een specifieke herzieningsprocedure kennen. ».

Art. 22

A l'article 20 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) dans l'alinéa 1^{er} :

1° les mots « des dispositions légales ou réglementaires plus favorables et » sont insérés entre les mots « Sans préjudice » et « des dispositions de la loi du 25 juillet 1994 »;

2° dans le texte français, les mots « bénéficiaires sociaux » sont remplacés par les mots « bénéficiaires assurés sociaux »;

3° les mots « l'institution » sont remplacés par les mots « une institution »;

B) l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Si le Roi, en application de l'article 11*bis*, reconnaît une procédure spécifique, Il détermine les conditions dans lesquelles les intérêts sont octroyés, le débiteur de ces intérêts et le moment de prise de cours de l'intérêt. »;

C) l'article est complété d'un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Les intérêts dus de plein droit, visés à l'alinéa 1^{er}, ne sont pas dus sur la différence entre, d'une part, le montant des avances versées parce que l'organisme ne dispose pas des informations nécessaires pour prendre une décision définitive et, d'autre part, le montant qui découle de la décision définitive. ».

Art. 23

Dans le texte néerlandais de l'article 21 de la même loi le mot « rente » est remplacé par le mot « interest ».

Art. 24

Un article 21*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 21*bis*. — Le Roi peut, pour l'application des articles 20 et 21, déterminer les modalités relatives au calcul de l'intérêt. Il peut également fixer le taux d'intérêt sans que celui-ci puisse être inférieur au taux normal des avances en compte courant hors plafond fixé par la Banque Nationale.

Le Roi peut, pour l'application de l'article 21, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, assimiler à la fraude, au dol ou à des manoeuvres frauduleuses, l'omission par le débiteur de faire une déclaration prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou qui découle d'un engagement antérieur. ».

Art. 22

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in het eerste lid :

1° tussen de woorden « Onverminderd » en « de bepalingen van de wet van 25 juli 1994 » worden de woorden « gunstiger wettelijke of reglementaire bepalingen en » ingevoegd;

2° in de Franse tekst worden de woorden « bénéficiaires sociaux » vervangen door de woorden « bénéficiaires assurés sociaux »;

3° de woorden « de instelling » worden vervangen door de woorden « een instelling »;

B) het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Indien de Koning, in toepassing van artikel 11*bis* een bijzondere procedure erkent, bepaalt Hij de voorwaarden waaronder de interesten worden toegerekend, de schuldenaar van de interesten en het tijdstip waarop de interest ingaat. »;

C) het artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« De interesten van rechtswege bedoeld in het eerste lid, zijn niet verschuldigd op het verschil tussen enerzijds het bedrag van de voorschotten betaald omdat de instelling niet over de noodzakelijke informatie beschikt om een definitieve beslissing te nemen en anderzijds het bedrag dat voortvloeit uit de definitieve beslissing. ».

Art. 23

In de Nederlandse tekst van artikel 21 van dezelfde wet wordt het woord « rente » vervangen door het woord « interest ».

Art. 24

Een artikel 21*bis* wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 21*bis*. — De Koning kan, voor de toepassing van de artikelen 20 en 21, de modaliteiten inzake de berekening van de interest bepalen. Hij kan tevens het interesttarief bepalen zonder dat deze lager mag zijn dan het gewoon tarief der voorschotten boven plafond vastgesteld door de Nationale Bank.

De Koning kan, voor de toepassing van artikel 21, bij in ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad, het niet afleggen door de schuldenaar van een verklaring die is voorgeschreven door een wets- of reglementaire bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis gelijkstellen met arglist, bedrog of bedrieglijke handelingen. ».

Art. 25

A l'article 22 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « Sans préjudice des règles propres » sont remplacés par les mots « Sans préjudice des dispositions légales ou réglementaires propres »;

2° dans le texte français du § 3, le mot « vol » est remplacé par le mot « dol »;

3° dans le texte français du § 4, le mot « versées » est remplacé par le mot « payées »;

4° l'article est complété par un § 5 :

« § 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, déterminer que les §§ 1^{er} à 4 ne sont pas d'application à certaines branches de la sécurité sociale. ».

Art. 26

L'article 23 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. — Sans préjudice des délais plus favorables résultant des législations spécifiques, les recours contre les décisions prises par les institutions de sécurité sociale compétentes en matière d'octroi, de paiement ou de récupération de prestations doivent, à peine de déchéance, être introduits dans les trois mois de leur notification ou de la prise de connaissance de la décision par l'assuré social en cas d'absence de notification.

Sans préjudice des délais plus favorables résultant des législations spécifiques, tout recours en reconnaissance d'un droit à l'encontre d'une institution de sécurité sociale doit également, à peine de déchéance, être introduit dans un délai de trois mois à dater de la constatation de la carence de l'institution. ».

Art. 27

L'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, b) de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la Sécurité sociale est remplacé par la disposition suivante :

« b) l'ensemble des branches visées sous le a), dont l'application est étendue aux personnes occupées dans le secteur public, et les branches du secteur public qui remplissent une fonction équivalente aux branches visées sous le a); ».

Art. 28

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Toutefois, les dispositions de l'article 2, A) n'entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1997 que pour les branches des soins de santé et des pensions du secteur public visées à l'article 38 de la loi du 5 août

Art. 25

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « onverminderd de regels » vervangen door de woorden « onverminderd de wettelijke of reglementaire bepalingen »;

2° in de Franse tekst van § 3 wordt het woord « vol » vervangen door het woord « dol »;

3° in de Franse tekst van § 4 wordt het woord « versées » vervangen door het woord « payées »;

4° het artikel wordt aangevuld met een § 5 :

« § 5. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale arbeidsraad, bepalen dat de §§ 1 tot 4 van dit artikel niet van toepassing zijn op bepaalde regelingen van sociale zekerheid. ».

Art. 26

Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 23. — Onverminderd gunstiger termijnen voortvloeiend uit specifieke wetgevingen moet tegen de beslissingen van de instellingen van sociale zekerheid die bevoegd zijn voor de toekenning, betaling of de terugvordering van prestaties, op straffe van verval, beroep worden ingesteld binnen drie maanden na de kennisgeving van die beslissingen of na de kennisneming van de beslissing door de sociaal verzekerde indien geen kennisgeving plaats had.

Onverminderd gunstiger termijnen voortvloeiend uit specifieke wetgevingen moet elk beroep tot erkenning van een recht tegen een instelling van sociale zekerheid ook worden ingesteld op straffe van verval, binnen drie maand na de vaststelling van het in gebreke blijven van de instelling. ».

Art. 27

Artikel 2, eerste lid, 1°, b) van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) alle regelingen bedoeld onder a) waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector, en de regelingen van de openbare sector die een gelijkwaardige functie vervullen als de regelingen bedoeld onder a); ».

Art. 28

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1997.

De bepalingen van het artikel 2, A) treden echter op 1 januari 1997 enkel in werking voor de regelingen van de gezondheidszorgen en de pensioenen van de openbare sector bedoeld in artikel 38 van de wet

1978 de réformes économiques et budgétaires. Pour les autres régimes ils entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Donné à Ciergnon, le 30 décembre 1996.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Finances et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

*Pour le Ministre de la Santé publique et
des Pensions,*

M. DE GALAN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

Le Ministre des Affaires sociales,

M. DE GALAN

*Le Ministre de l'Agriculture et des
Petites et Moyennes Entreprises,*

K. PINXTEN

Le Ministre de la Fonction publique,

A. FLAHAUT

*Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
à l'Intégration sociale et à l'Environnement,*

J. PEETERS

van 5 augustus 1978, houdende economische en budgettaire hervormingen. Voor de andere regelingen treden ze in werking op 1 januari 1999.

Gegeven te Ciergnon, 30 december 1996.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Financiën en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

*Voor de Minister van Volksgezondheid
en Pensioenen,*

M. DE GALAN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,

M. DE GALAN

*De Minister van Landbouw en de Kleine
en Middelgrote Ondernemingen,*

K. PINXTEN

De Minister van Ambtenarenzaken,

A. FLAHAUT

*De Staatssecretaris voor Veiligheid,
Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,*

J. PEETERS